

# ARAGON

## expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
Marcial, 2. Telef. 216983 - Télex. 58054.

MARTES, 14 DE AGOSTO DE 1973  
Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 1.103

El misterio de los millones de Biarritz

## PARECE que fue un CONSTRUCTOR TUROLENSE

● Casino de Bellevue o el discreto encanto de la burguesía española

BIARRITZ, 14 (De nuestro enviado especial Pablo LARRAÑETA).— Biarritz, ayer noche, era una fiesta. Con el salón de las ruletas hasta la bandrera, los empleados del Casino Bellevue hubieron de abrir los majestuosos balcones que dan al mar para que corriera un poco de aire. El juego, ya se sabe, acalora. Para el recién llegado, el inmenso salón circular de la planta Noble del Casino Bellevue resume el poder, la gloria, el dinero y la ambición a una simple ojeada.

Ojos de codicia junto a los tapetes, la displicencia del que ha llegado en su "Rolls Royce" y va perdiendo algo así como veinte mil francos nuevos. el "Nude Look" de casi todas las mujeres, la música del cabaret "Milord" al fondo y las joyas que no se oyen porque lo que aquí se escucha son las fichas de plástico, que valen por buenos billetes de 10, 100, mil francos de los de a 14 pesetas.

Es el decorado más refinado para el discreto encanto de la burguesía española, precisamente a 25 kilómetros de la frontera española. Ambiente de película americana un poco decadente, millones de pesetas en las mesas. "Rien ne va plus", Canta el "groupier" de la ruleta, y en esa bola que gira va la suerte o la desgracia una vez más. Viendo este espectáculo, se pierde todo sentido del dinero, los millones parecen

(Pasa a la página 12)

CRUYFF fichó por el BARÇA

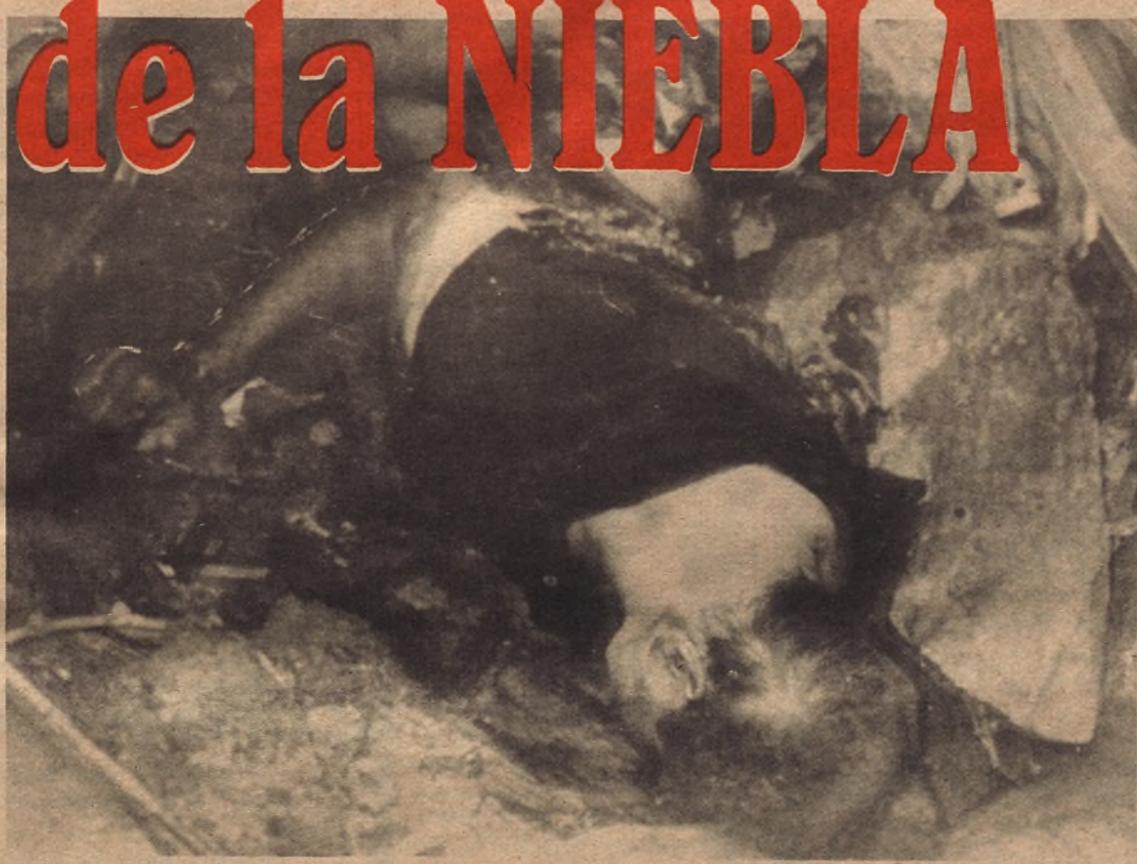
## EL BRINDIS más



Cos Coster, ex - suegro de Cruyff, y Rinus Michels, entrenador del conjunto azulgrana levantan sus copas. El regateo de los millones ha terminado y la estrella del fútbol holandés fichó al fin por el C.F. Barcelona ¿Se recuerda algún brindis más costoso y pre - elaborado que este? (Telefoto Europa Press).

La TRAGEDIA del "CARAVELLE" de AVIACO

# La CULPA FUE de la NIEBLA

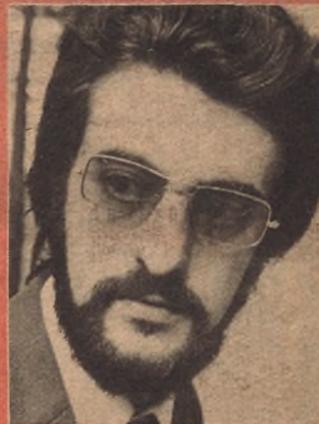


## Ya ha sido recuperada la caja negra del avión

(Amplia información en páginas 4 y 5)

LA CORUÑA.— La niebla reinante parece que fue la causa principal que motivó la tragedia aérea de La Coruña. Entre hierros retorcidos, humo y escombros, los cuerpos de los infortunados pasajeros y tripulantes, sumado a las escenas de intenso dolor que vienen produciéndose aún ahora en torno a los familiares de las víctimas. (Telefoto Europa Press).

José Luis Costa, nuevo subdirector de "ARAGON/expres"



EN este constante caminar de mejoras que es norma fundacional de "ARAGON/expres", traemos hoy a nuestros lectores la buena nueva de la incorporación a nuestro periódico, de un joven y brillante periodista que viene a desempeñar la subdirección del diario. Se trata de José Luis Costa Velasco, que formado en la Escuela de Periodismo de la Iglesia, pasó después a "La Verdad" de Murcia, y luego a "Hoy" de Badajoz donde ha desempeñado puestos distintos y en todos ellos puso de relieve una aguda sensibilidad periodística, su gran formación profesional y un gran sentido de la responsabilidad y de la alta misión que compete a la prensa. José Luis Costa trae a "ARAGON/expres" la saludable inquietud de las juventudes de hoy, junto con la serenidad que le ha infundido su historia profesional de periodista de la primera línea nacional.

"ARAGON/expres" recibe al nuevo compañero, con la más sincera cordialidad.

# MAÑANA FIESTA DONDE COMEREMOS?

Y... PARA COMER HAY QUE BEBER

**Vinos Navarro** ES UN PLACER

BAR-RESTAURANTE  
ESPECIALIDAD ZORONGUITOS ENTERITAS  
**EL ZORONGO**  
C/Arzobispo Apaolaza, 2 ( Junto Plaza San Francisco) Teléfono 251187

MESON **EL 5º PINO**  
ESPECIALIDAD EN COCINA ARAGONESA Y PIERNA DE CERDO ASADA  
Sta. Teresa, núm. 32 Telef.: 255025-255850 ZARAGOZA

Si fuera de casa piensa comer en él  
Bar-Restaurante  
**EL DUENDE**  
tiene que ser  
Facil aparcamiento

**FULLI-YAMA**  
Bar-Restaurante  
Avd. San José 137 Teléfono 41 10 53  
SALONES ESPECIALES PARA BODAS, BAUTIZOS Y CEREMONIAS

Bar-Restaurant  
**don pepe**  
MENU de Rodríguez somos distintos. Pruebe nuestra especialidad.  
Costa, 9 - Tel. 217112 SALONES climatizados

Coma bien, barato y sano  
¿Dónde? en el Restauranté.  
**NAPOLITANO**  
Precios interesantes  
Avila, 12 - Telf. 255129  
Aparcamiento propio.

**PIRINEOS**  
Avda. Alcalde Caballero, 22 ( Cogullada). Teléfono 29 50 89  
SOLICITE EL MENU DE DIAS FESTIVOS  
Amplio aparcamiento

**LOS ENLACES**  
COCINA TIPICA  
APARCAMIENTO ASEGURADO  
Avda. Madrid, 228 Telfs.: 331996 - 333027

**MERENDERO LA CASILLA**  
CONEJO ASADO CON AJOLIO  
ESCABECHADO Y CON CARACOLES  
COSTILLAS A LA BRASA CODORNICES  
Avda. Gómez Laguna, s/n ZARAGOZA

**CASA EMILIO**  
ESPECIALIDADES  
MERLUZA REBOZADA  
Avda. Madrid, 3-5 Tels.: 218064 - 228145

**CASA DE VALENCIA**  
LOCAL REFRIGERADO TIPICAS PAELLAS  
Local refrigerado Teléfono 21 80 90

CAFETERIA  
**MARYLAND**  
General Sanjurjo, 1 Teléfono 217028 ZARAGOZA  
ESPECIALIDAD PLATOS COMBINADOS Y ESPECIALES

**BENIDORM**  
Dirección: HNOS. MUR  
ESPECIALIDAD PESCADO Y MARISCO  
Fernando el Católico, 2 (entrada por Avda. Goya) Teléfono 25 11 67

Tenerife:

Ante diez mil espectadores

## TODO UN RECORD

UN GRUPO MUSICAL AGTUA ININTERRUMPIDAMENTE DURANTE 28 HORAS QUINCE MINUTOS

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 14 ("Europa Press"). - En un total de 28 horas 15 minutos de actuación ininterrumpida se cifra el récord establecido por el grupo folklórico tinerfeño "Los Sabanderos", en el recinto de las fiestas de la localidad de Bajamar, distrito de La Laguna (Tenerife)

La actuación, a la que asistieron unas diez mil personas, algunas de las cuales también permanecieron más de 28 horas como espectadores, comenzó a las cuatro de la tarde del sábado y finalizó a las ocho y cuarto de la noche del domingo.

Las veinticinco personas que componen el conjunto "Los Sabanderos" interpretaron música canaria y suramericana, folklores de los que son especialistas.

Desde su creación en Punta Hidalgo, hace seis años, el grupo ha intervenido en festivales folklóricos de España y Suramérica y tiene grabados nueve discos, siete de ellos ya en el mercado.

PAELLA PARA DIEZ MIL

Otro récord se intentará batir mañana en las fiestas de la localidad de Bajamar: diez mil comensales degustarán una misma paella, de 10 metros de diámetro y 25 centímetros de espesor.

Toneladas de arroz y pollo, cuatrocientos litros de aceite, una cuba de agua como las que utilizan los bomberos para extinguir grandes incendios y otros ingredientes, serán combinados de tal forma que la paella no tenga fallos en ningún ingrediente.

UNA SINTONIA AMISTOSA

## radio juventud

MAÑANA, MIERCOLES

"MUSICAL DE ESPAÑA". A las 11,30.

"ZARAGOZA-INFORMACIONES". A las 14,15.

"ESPECIAL VACACIONES". A las 13,00

"LA JORNADA DEPORTIVA". A las 21,00

"CINE-MUSICA". A las 21,15.

"NOCHE DE ESTRELLAS". A las 22,30.

"EL CONCIERTO". A las 23,00

Onda Media y Frecuencia Modulada.

CADENA AZUL DE RADIODIFUSION

### CASA GALAN

Restaurante económico  
Para comer noche y día  
CASA GALAN le ofrece mayor economía  
Casta Alvarez, 90 Teléf. 227644 ZARAGOZA

## HOY SE REUNIO EL GOBIERNO

BAJO LA PRESIDENCIA DE CARRERO BLANCO

MADRID, 14 (Cifra). - Alrededor de las diez y media de esta mañana se inició la reunión del gobierno bajo la presidencia del presidente del gobierno, almirante Luis Carrero Blanco.

A esta reunión, a la que asisten todos los miembros del gabinete, seguirá el Consejo de Ministros que se celebrará en La Coruña el próximo día 17 y que presidirá el Jefe del Estado.

## PIDEN UNA FEDERACION NACIONAL

Los antiguos alumnos de las escuelas de turismo de Madrid

MADRID, 14 "Europa Press". - Alrededor de ciento treinta miembros de la Asociación de Antiguos Alumnos de las Escuelas de Turismo de Madrid han celebrado hoy una reunión, con objeto de reformar sus estatutos, cara a conseguir una Federación Nacional de Asociaciones, que aglutine las cuatro legalmente constituidas hasta el momento -Zaragoza, Valladolid, Barcelona y Madrid- y las de posible creación.

En las dos horas que duró la asamblea, los reunidos trataron, entre otras cosas, de las pocas facilidades encontradas cara a su mejoramiento técnico y profesional y aludieron, especialmente, al intrusismo que sufre la profesión, por una inadecuada vigilancia de los organismos responsables.

## Premio

# "RAMON J. SENDER" para trabajos periodísticos

"ARAGON/express" siguiendo su línea fundacional de estimular y fomentar cuanto pueda contribuir a presentar ante España y el mundo, una auténtica imagen del Aragón de hoy, convoca el "II Premio Ramón J. Sender" para artículos, crónicas, etc. sobre temas aragoneses, en cualquiera de sus vivencias actuales y futuras, quedando excluidas las coplas de jota, los chascarrillos, los cuentos y cualquier otro género que tienda a la caricatura o al chiste, con arreglo a las siguientes bases:

PRIMERO.- Podrán concurrir libremente todos los escritores españoles, cualquiera que sea su residencia.

SEGUNDO.- Los trabajos, mecanografiados a dos espacios y por una sola cara, tendrán una extensión máxima de cuatro folios y mínima de dos y podrán ir acompañados de fotografías.

TERCERO.- Los originales firmados con seudónimo deberán ser enviados bajo sobre a la Redacción de este diario, Marcial, 2, Zaragoza, poniendo en el sobre "Para el Premio Sender" y con el artículo otro sobre cerrado con la indicación del seudónimo en el que se consignará el nombre y domicilio del autor.

CUARTO.- "ARAGON/express" efectuará una selección previa entre todos los trabajos recibidos y los seleccionados se publicarán en el periódico a partir del mes de septiembre.

QUINTO.- El plazo de admisión comienza el día 1 de julio y terminará el 30 de septiembre.

SEXTO.- Entre los artículos publicados será elegido el ganador por un jurado cuyos nombres se darán a conocer al mismo tiempo que el fallo, durante el mes de octubre.

SEPTIMO.- El premio es indivisible y está dotado con 25.000 pesetas; si se declarase desierto, su importe quedaría automáticamente acumulado al del año siguiente.

OCTAVO.- El fallo del jurado es inapelable y todos los concursantes, por el mero hecho de concurrir aceptan estas bases.

NOVENO.- "ARAGON/express" se reserva el derecho de decidir en las casuísticas incidencias que pudieran producirse, así como de hacer cuantas aclaraciones sean precisas para una mejor concepción de los fines del concurso.

## PERSONAS

BERMEJO ZOFIO

Tres Ordenes del Ministerio de Comercio que publica hoy el "Boletín Oficial del Estado" disponen los nombramientos de don José Felipe Bermejo Zofio, como vocal representante del Ministerio de Industria en el Consejo de Defensa de la Competencia; de don Ignacio Fuejo Lago, como Subdirector General de Control y Servicio Administrativo y de don Jesús Fernández Mercado, como Subdirector General de Transacciones comerciales.

BAU CARPI

Don Joaquín Bau Carpi ha solicitado la sucesión en el título de Conde de Bau, vacante por el fallecimiento de su padre, don Joaquín Bau Nolla, que fue presidente del Consejo de Estado.

El solicitante de la sucesión al título es el mayor de los cinco hijos de señor Bau Nolla. Un hermano suyo, don Fernando Bau Carpi, es procurador familiar por Tarragona y recientemente fue nombrado director de la Obra Sindical de Artesanía.

RICARDO SORIANO

En su domicilio de Marbella falleció ayer tarde don Ricardo Soriano, que contaba 90 años de edad y estaba considerado como el primer promotor de la Costa del Sol.

El señor Soriano, que llegó a Marbella en 1942, desarrolló toda la costa malagueña que, de ser una zona de pescadores, pasó a convertirse en pocos años, en una de los principales enclaves turísticos del país.

LOPE TOLEDO

Ha fallecido, en su domicilio de Logroño el periodista riojano don José María Lópe Toledo, director del diario "Nueva Rioja". El señor Lópe Toledo tenía 59 años y era padre de tres hijos.

El periodista, que era además doctor en Filosofía y Letras miembro de las Reales Academias de la Lengua y de la Historia, Premio Nacional Distinguido del Colegio de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias, delegado provincial de la Sociedad de Autores y cronista oficial de la Rioja, contaba en su "dossier" de éxitos profesionales con un gran número de premios literarios: Nacional Antonio Pons, del C. S. I. C., Premio Fernán González, etcétera.

Su funeral y entierro, celebrado ayer, fue presidido por las primeras autoridades riojanas.

GONZALES GALLARZA

En una tercera guerra mundial, el arma decisiva sería la moderna cohetaría, afirma el teniente general don Eduardo González Gallarza, en unas breves declaraciones a "El Noticiero Universal" dentro de la sección "El futuro ha comenzado".

El teniente general González Gallarza cree que no desaparecerá el avión actual, sino que irá perfeccionándose —nuevos combustibles, más ligeros, otras fuentes de energía— y en cuanto a los viajes interplanetarios, estarán servidos por otro tipo de vehículos.

"En lo que resta de siglo, la aviación comercial se desarrollará y perfeccionará de forma que pueda satisfacer el aumento de la demanda de transporte —personas, mercancías— cuyo límite es imprevisible".

El teniente general González Gallarza, de 75 años, se hizo famoso con el vuelo Madrid-Manila, en 1926.



## LOS PESCADORES CEUTIS, EN DESEMPLEO INVOLUNTARIO

### DESDE HACE UN MES NO SALEN A LA MAR, POR TEMOR A LA MARINA DE GUERRA MARROQUI

**L**OS trabajadores del mar afectos a la Cofradía de Pescadores en Ceuta —unos 800— han sido declarados en situación legal de desempleo involuntario, por lo que recibirán auxilio económico del Fondo Nacional de Protección al Trabajo, según se informa de fuente sindical.

Las correspondientes solicitudes serán cursadas a través de la Cofradía al Instituto Social de la Marina y dirigidas a la Delegación Provincial de Trabajo.

Como se recordará, la flota pesquera ceutí permanece en paro desde hace aproximadamente un mes, a raíz de los últimos incidentes surgidos entre pesqueros con base en Ceuta y lanchas marroquíes en aguas próximas a la costa ceutí.

TARRAÑA

● PROTESTA DE LOS AUXILIARES DE CLINICAS

● Realizan tareas superiores a las de su título

**L**AS auxiliares de clínica del hospital de enfermedades del torax de esta localidad se han dirigido por escrito a diversas autoridades provinciales y nacionales afirmando que "se les exige una serie de obligaciones que exceden su capacitación profesional y para el ejercicio de las cuales carecen de la titulación adecuada".

Entre las tareas que deben realizar dichas auxiliares, señalan las de aplicar inyecciones intravenosas, sueros endovenosos, el gota a gota, realizar electrocardiogramas y pruebas radiológicas.

En relación con esta situación que califican de injusta, las auxiliares informan que han protestado reiteradamente ante la dirección del hospital.

"Se nos colocan ante la dramática disyuntiva —dicen— de realizar actos para los que no estamos capacitadas, o, dejar sin asistencia a los enfermos".

BARRERA DE IRIMO

## ATRAVESAMOS una EPOCA de INFLACION GENERALIZADA

**C**ORREN tiempos agitados en el contexto monetario internacional, no sólo por las dificultades de encontrar elementos sustitutivos de los esquemas seculares, sino también porque todos los países del mundo, sin excepciones, están soportando profundas tensiones en su crecimiento interior, y como consecuencia, se inducen desajustes también importantes en todos los mercados internacionales".

Estas palabras han sido pronunciadas, a primera hora de la tarde de ayer, por el Ministro de Hacienda, señor Barrera de Irimo, en el acto de toma de posesión del nuevo subgobernador del Banco de España, don Nemesio Fernández Cuesta.

El señor Barrera añadió "Nadie rehuye ya el diagnóstico de que el mundo, y España con él, está atravesando una época de inflación generalizada. Las reacciones frente a este fenómeno económico no pueden ser, bajo ningún concepto, fruto de decisiones parciales. Es necesario encontrar una actitud de responsabilidad, que tiene que traducirse en el establecimiento de un clima general de moderación ante el crecimiento".

Moderación, señaló también el Ministro de Hacienda, que, en modo alguno, es pesimista ni retardataria, sino que comporta acompasar el ritmo de la marcha al máximo de las

posibilidades, teniendo conciencia de que corremos una carrera de fondo y que, por tanto, llega más lejos el que camina con más regularidad y consistencia.

A este respecto —dijo el ministro— he de señalar, por tanto, en que medida la política monetaria está dispuesta a acompañar a España en todas las ambiciones de su expansión, pero, al propio tiempo, a servirla con la responsabilidad de un ejercicio sereno y prudente que le impone su propia personalidad. Hay que tener conciencia de que si nuestra política no acomoda sus ilusiones a los ritmos reales de sus ilusiones a los ritmos reales de sus mejores posibilidades, cometeríamos un fraude a nuestras propias esperanzas de crecimiento.

El señor Barrera hizo un elogio del Instituto Español de Moneda Extranjera, recientemente desaparecido, concluyendo sus palabras dirigiéndose al nuevo subgobernador, del que dijo "sabrán aplicar la brillantez de su competencia y, al propio tiempo, la responsabilidad de su ejecutoria y la magnitud de sus ambiciones para ser un intérprete fiel de las responsabilidades e inquietudes del Banco de España".

## ESPAÑA, HOY

### EL CONCORDATO

**A** pesar de las vacaciones más o menos totales de la clase política española vuelve a hablarse del Concordato. Parece ser que en las últimas reuniones, entre miembros del Gobierno y altos dignatarios de la Iglesia, se alcanzaron ciertos puntos de contacto, que servirán para sacar al tema del punto muerto en que parecía hallarse. En los medios interesados la reserva es prácticamente absoluta a este respecto, pero ello no ha sido obstáculo para que algunas filtraciones informativas hayan llegado a la calle.

El pasado mes de julio se reunieron los Cardenales González Martín, Primado de Toledo, y Enrique y Tarancón, presidente de la Conferencia Episcopal, con los Ministros de Asuntos Exteriores y Justicia. Por otra parte, días atrás dialogaron en San Sebastián el Nuncio de Su Santidad y el señor López Rodó. El Gobierno desea redactar un nuevo Concordato, mientras el Vaticano se inclina por establecer acuerdos sobre puntos concretos. En tal sentido, la Iglesia estaría dispuesta a prescindir de los privilegios que le concede el fuero eclesiástico, siempre y cuando el Estado español renunciara al derecho de presentación de candidatos para cubrir las sedes episcopales. Se cree también que otro punto de acuerdo inmediato podría ser el concerniente a la enseñanza.

No se descarta, sin embargo, la posibilidad de que el Gobierno se avenga a firmar tratados parciales, ni la de que el Vaticano acepte otro Concordato, aunque sin la solemne formalidad que revistió la instauración del que —aunque denunciado— sigue en vigor.

José HENRIQUEZ

LA TRAGEDIA DEL  
"CARAVELLE" DE AVIACO

EL SUCESO SE DEBIO A

CIRCUNSTANCIAS METEREOLÓGICAS

ASI FUE EL ACCIDENTE

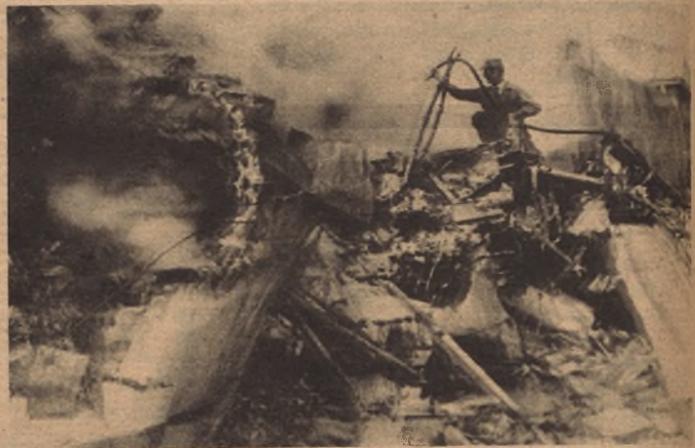
Parece ser que el avión, perteneciente al vuelo regular de Aviaco "AO - 118", tomó contacto con la torre de control del aeropuerto sobre las diez y diez de la mañana, hora en que se notificó a los pilotos que las condiciones meteorológicas eran mínimas —había una intensa niebla—. El "Caravelle" dió dos pasadas sobre el aeropuerto en espera de la posibilidad de aterrizar y existen indicios que el piloto, comandante López Pascual, intentó realizar la operación de tomar tierra sobre las once y cuarto.

A causa de la escasa visibilidad, el aparato rozó con la copa de varios árboles y entonces fue cuando no pudo ser dominado y fue a estrellarse contra el Pazo, en una edificación que estaba en reparación y en la que se cree no se encontraba ninguna persona en aquel momento. El avión destrozó en su caída varios eucaliptos próximos y sus restos quedaron esparcidos en un radio no demasiado amplio.

Inmediatamente se iniciaron las operaciones de salvamento, que fueron comenzadas por dos o tres personas que observaron los hechos y que notificaron el suceso al propio aeropuerto. Varios coches de bomberos se dedicaron a apagar los restos humeantes, mientras los equipos de socorro buscaban afanosamente la existencia de algún superviviente, extremo que, como ya se ha dicho, no ha podido ser confirmado. Poco después se personaron en el lugar las primeras autoridades de La Coruña, mientras que los muertos que se iban hallando entre los restos calcinados eran trasladados a un hangar del aeropuerto y posteriormente al Hospital Militar de La Coruña.

Por otro lado, parece saberse que los equipos que colaboran en las tareas de rescate han hallado la "caja negra" del avión, por lo que se podrán deducir con cierta seguridad todas las maniobras que realizó el "Caravelle" y tal vez las causas mismas del accidente.

En el aeropuerto de Alvedro, mientras tanto, así como en la sede de la compañía "Aviaco" en Madrid, se producían las lógicas escenas de dolor, por parte de los familiares de los pasajeros y tripulantes fallecidos.



Un amasijo de hierros retorcidos es todo lo que quedó del aparato. El choque fue violentísimo.

● LISTA DE TRIPULANTES Y PASAJEROS

Comandante: Don Rafael López Pascual, de treinta y cuatro años, casado, con seis hijos, con más de ocho mil seiscientos horas de vuelo.

Copiloto: Don Carlos Ruiz de Apocada y Bans, de treinta y ocho años, casado, con más de seis mil doscientas horas de vuelo.

Tercer piloto: Don Manuel Vázquez Gutiérrez, de veintiocho años, casado, con un hijo, con mil ochocientas horas de vuelo.

Azafatas: Srta. Cristina Martínez Franco del Fresno, Srta. María Luisa Requena Muzas, y Srta. Carmen Villascusa.

Los pasajeros, relacionados por orden alfabético, son los siguientes:

Sr. Ameneiro, sra. Ameneiro, Manuel Abeledra, Srta. Bellas; Sr. Benz; Eduardo Rugada, José Ignacio Carbajosa; sr. Calderón; sr. Cardenas, Frank Casal sr. Choya, sr. A. Dorrio; sra. M. Dorrio; Juan Antonio Deus; sr. M. Donadio; sra. Donadio; Tomás de la Fuente Doria de la Fuente; David Eiroa; Beatriz Eiroa; sra. Falatar sr. Falatar; Pedro Frutos sra. Fernandez Olbencia; sra. García de Pris; Agustín Angel García; Ricardo García Ignacio Gras; P. Gugliotta, jr.; Aurelia García; Joaquín Hidalgo; sr. Iglesias; María Jimenez; sr. Knueve Angel López Pernas; sra. B. Lorenzo; Dolores López Calvo; sra. Lorenzo Montoto; Alfonso Martín de Pozuelo; Javier Mezquita; sr. Mijica; Concha Mariscal srta. Nosteiro Rodriguez; José Carlos Naveira; Francisco Naveira; José Narros Salvador Omil Manuel Elías Pais; María Gabrielu Pais; Pais; Pais; J. Carlos Pais; María Teresa Pais; Luis Pérez; Angel Pérez; sr. Pérez; sr. Romero Periago; María Luisa Pena; Cecilio Pérez; José Pena; sr. Peterson; María Rama; sr. Penche; María Jesús Seijo; Ernestó Seijo; María Luisa Seijo, Beatriz Seijo; Luis Sanchez de Neyra; sra. M. Sanchez; Elvira Suarez; sra. Santamaría de Pais; Juan Antonio Sanchez; Julia Solera; Cris Teske sra. Teske; sr. Teske Lynn Vázquez Angeles Villarroya; Francisco Vázquez.

● DATOS DEL AVION SINIESTRADO

MADRID, 14 (Europa Press).— El "Caravelle 10-R" de la compañía AVIACO, que se estrelló ayer cerca del aeropuerto de La Coruña, tenía matrícula EC-BIC, fue adquirido por Iberia el 27 de junio de 1967 a la compañía Sud Aviation, de Toulouse (Francia), siendo bautizado con el nombre de un músico español.

Dicho avión costó unos cuatro millones de dólares y en agosto de 1967 fue vendido a AVIACO. Actualmente tenía unas 13,000 horas de vuelo. El "Caravelle 10-R" dejó de fabricarse hace unos cinco años.

Estaba equipado con dos motores Pratt Whitney y tenía 34,3 metros de envergadura, 32,01 metros de longitud y 8,72 metros de alto. La altura máxima de vuelo era de 10,000 metros, con una autonomía de 3.600 kilómetros. Su peso máximo en despegue, 50,000 kilos y en vacío 37.000 kilos. Podía alcanzar una velocidad máxima de 850 kilómetros por hora.

● NO HABIA NADIE EN LAS VIVIENDAS

La inquilina de la casa contra la que chocó el avión siniestrado ayer en las inmediaciones del aeropuerto de La Coruña, salvó su vida porque momentos antes del accidente se había ausentado a una finca para recoger patatas.

Se trata de Amparo Pita Mejuto, viuda, de 72 años. Ella misma, entre sollozos, declaró: "A Dios gracias no había nadie en las viviendas. Yo cogía patatas, a treinta metros de la casa. Apenas sé lo que pasó. De repente, el humo lo envolvió todo. Yo me acerqué para abrir la puerta a los animales que se encontraban en la casa. Eran dos cerdos, dos conejos y varias gallinas, todos los cuales murieron."

INSTITUTO DE ESTUDIOS AUTOABRIGADOS

MARTES, 14 DE AGOSTO DE 1973  
Diputación de Huesca

CATASTROFES SUFRIDAS POR LA AVIACION ESPAÑOLA

El accidente más grave de la historia de la aviación comercial española se registró el tres de diciembre de 1972, al estrellarse un avión "Convair 990 Coronado" de la compañía "Spantax" en el aeropuerto de Los Rodeos de Santa Cruz de Tenerife y causar la muerte a 155 tripulantes y pasajeros.

El siete de enero del mismo año, un birreactor "Caravelle" de "Iberia" se estrelló en el lugar de "El Morteret" de la Isla de Ibiza, en el cual perdieron la vida 104 personas.

Las Líneas Aéreas Españolas se encuentran entre aquellas que tienen un menor porcentaje de accidentes y en numerosas ocasiones fueron premiadas internacionalmente.

Otros accidentes de la aviación comercial española registrados en los últimos diecinueve años, fueron:

—El cinco de diciembre de 1957, un avión de "Aviaco" de la línea Bilbao-Madrid.

—El nueve de mayo de 1957, se estrella en Barajas un avión de "Aviaco" de la línea S a n t i a g o de Compostela-Madrid. No hay supervivientes. Los muertos fueron treinta y siete.

—El 28 de octubre de 1957, en Getafe, un avión de "Iberia" de la línea Tánger-Madrid.

—El seis de diciembre de 1958, mueren todos los pasajeros y tripulantes de un avión en ruta Vigo-Madrid, al estrellarse en el lugar conocido por "La mujer muerta" (Segovia).

—El 30 de abril de 1959, se estrella un avión de la ruta Barcelona-Madrid en el Pico del Telégrafo, Sierra Valdemeca (Cuencá). Entre las víctimas, el campeón europeo de gimnasia Joaquín

Blume y varios gimnastas españoles más.

—El 4 de octubre de 1964, la totalidad de los tripulantes y pasajeros, 80 (entre ellos 25 niños) mueren al estrellarse el avión francés en que viajaban, en la Sierra Nevada.

—El 1 de abril de 1965, se estrella un avión "Charter" español en aguas del cabo Espartel. Entre las víctimas dos pilotos y una azafata de la tripulación.

—El doce de mayo de 1965, mueren 30 personas al estrellarse en el aeropuerto de Los Rodeos de Santa Cruz de T e n e r i f e , e l "Superconstellation" "Santa María", de "Iberia".

—El cuatro de noviembre de 1967, se estrella un "Caravelle" de "Iberia" del vuelo Málaga-Londres en Fernhorst, a ochenta kilómetros de Londres, resultando muertas treinta y siete personas.

El cinco de enero de 1970, un "Convair Coronado" de "Spantax" se estrella en el aeropuerto Arlanda de Estocolmo, en vuelo Estocolmo-Zurich, muriendo cinco de sus nueve tripulantes.

—El tres de julio de 1970, ciento once personas resultaron muertas al estrellarse en el Montseny (Cataluña), un "Comet" de la "Dan-Air" en vuelo charter Manchester-Barcelona. Es el segundo accidente más grave registrado en España.

El uno de enero de 1971, mueren en aguas de Menorca 27 personas, al desaparecer un avión, de un vuelo charter Argel-Menorca, en aguas de Menorca. Entre las víctimas un equipo de fútbol argelino.

—El seis de julio de 1972, cae al mar un avión "DC-8" de la compañía "Aviaco", a unas doce millas al sur de Gran Canaria. Muere toda su tripulación, compuesta por diez miembros.

—El cinco de marzo de 1973, el "DC-9" "Ciudad de Sevilla" de "Iberia" que realizaba el servicio Palma de Mallorca-Londres, choca contra otro avión español de la compañía "Spantax", estrellándose en las proximidades de la aldea de La Planche (Nantes), totalizando sesenta y ocho muertos.

EN RADIO  
ZARAGOZA  
HOY

10,00 "A PLENO SOL". Información meteorológica. Noticias de última hora y una completa selección de música y canciones. Realiza: Paco Ortiz.

13,15 ESTUDIO SIETE: ONDAS FRESCAS. Enrique Calvo, Conchita Carrillo y Joaquín Gazo.

19,30 SINTONIA 344, por Andrés García Jaime.

21,00 PANORAMA TEATRAL. Por Gustavo Adolfo.

24,00 QUINTO PROGRAMA, hasta las tres de la madrugada, por Carlos Alejandre.

y en F.M. 95.4 mgc.

20,30 MELODIAS DEL CINE, por Manolo Serrano.

21,30 LAS SEMANAS DE LA SER. Esta semana: MIGUEL FLETA, por Manolo Serrano.

## ● HA SIDO RECUPERADA LA "CAJA NEGRA" DEL APARATO

### ● EL COMANDANTE ERA UN VETERANO

“La causa principal del accidente debió ser la niebla”, ha manifestado el comandante-instructor de vuelos de Aviaco, don Ramón Anguera, que se encuentra en La Coruña, junto a otros altos cargos de la compañía, para investigar, el siniestro ocurrido ayer en Montrove (Oleiros) donde se estrelló un “Caravelle” de dicha compañía y murieron 85 personas.

“El piloto —añadió— estaría tratando de buscar un claro para meterse y aterrizar. Posiblemente la bruma le hizo equivocarse de

zona y volar más bajo de lo preciso”.

El comandante Anguera, que iba a viajar en el avión accidentado y que al final se retrasó, tuvo conocimiento de la tragedia en el propio aeropuerto de Barajas.

“El comandante López Pascual, que pilotaba el aparato, afirma también don Ramón Anguera, era un aviador veterano que realizaba muy bien las maniobras, como recientemente pude comprobar en dos vuelos que hice con él”.

### ● CONSIDERABLES DAÑOS EN EL PAZO DEL RÍO

El Pazo del Río, sobre el que fue a caer el avión, ha sufrido daños valorados en unos cinco millones de pesetas. La construcción data del siglo XIX y estaba siendo restaurada por seis obreros, sólo dos de los cuales fueron ayer a trabajar. La capilla del Pazo también quedó destruida.

Un hermano del comandante del avión, que se encontraba veraneando en La Toja se trasladó a La Coruña y ha manifestado que el comandante López Pascual, de 36 años, tenía 7 hijos y esperaba el octavo.

Entre los objetos hallados entre los restos del aparato se encontraba un carnet de identidad a nombre de Angel Pérez Vidal de

25 años, natural de Madrid y carpintero de profesión, así como diversos relojes, todos parados y marcando distintas horas en torno a las 11,45.

El único pasajero que sobrevivió al accidente y falleció a media tarde de ayer en la residencia de la Seguridad Social tenía politraumatismo y fracturas de pronóstico gravísimo, pero no presentaba quemaduras. No ha sido identificado. Llevaba camisa negra, pantalón del mismo color y una sortija con la inscripción “de María Teresa A.E.” tendría unos 35 años.

La mayoría de los cadáveres, que no tenían desfigurado el rostro, presentaban los ojos muy abiertos, como si hubiesen sentido gran terror.

### ● TRAGICO ANECDOTARIO

El matrimonio formado por Manuel Abeleira Pérez, de 66 años, y doña Elvira Suárez Ramallo de 62, perdió la vida en el accidente. Se da la circunstancia de que tenía billete reservado para el domingo, pero perdieron el avión y salieron en el primer vuelo del lunes. Eran emigrantes españoles en Caracas, donde dejaron a sus tres hijos. Entre las víctimas también se encuentra el matrimonio compuesto por don Jurgen Teske, su esposa María Luz y un hijo llamado Christopher, que regresaban de Alemania para pasar unos días de vacaciones, en casa de una hermana que vive en La Coruña.

También falleció en el accidente el encargado del bar del club de golf de La Zapateira, un joven llamado Angel López Pernas, así como el veterinario y director general del grupo español de nutrición animal “Grenja” don Vicente Calderón Díaz.

Otras víctimas del accidente fueron Salvador Omil, de 19 años, agente comercial de El Ferrol del Caudillo; los hermanos Francisco y José Carlos Naveiras Iglesias, de 32 y 27 años respectivamente; el coronel de Estado Mayor, don Alfonso Martín de Pozuelo Martínez, que iba a veranear a

Betanzos, donde le esperaban su esposa y sus cinco hijos; don Francisco Vázquez Pérez, de 52 años, y su hija Lunn, que regresaban a Australia, donde era corresponsal de prensa en Sidney; una hija y su esposo, de nacionalidad yugoslava; y don Fermín Zelada, secretario general del Banco Exterior de España. Don Abelardo Seijó Lorenzo, directivo de “TWA” en Madrid, ha perdido a su esposa, María de la Cabeza Jimenez, y a sus hijos María Luisa, de 13 años, Beatriz, de 12, María Jesús de 11 y Ernesto, de 7.

#### SE SALVARON DE CASUALIDAD

No tomaron el avión en el que tenían billete reservado don Pedro Barral López, de 29 años, hostelero de Betanzos, y don Luis Murillo Regueiro, de 24 años, delegado de una fábrica de productos farmacéuticos de Santiago.

La señorita Amalia Rodríguez Tejeiro, secretaria del jefe del aeropuerto de Alvedro, intentó tomar billete para este vuelo pero como no había, telefonó a Alvedro diciendo que se incorporaba al trabajo al día siguiente.

### LOS NADADORES DEL CLUB NATACION DE BARCELONA NO VIAJABAN EN EL AVION

“Los nadadores del Club Natación Atlético de Barcelona no se encontraban entre los desafortunados pasajeros del avión siniestrado ayer”, se dice en la nota hecha pública por el Club del Mar de La Coruña.

La citada nota dice: “Este Club del Mar, en la imposibilidad de hacerlo personalmente, quiere agradecer públicamente a todos los aficionados a la natación y socios del club, que en la tarde de ayer llamaron ininterrumpidamente interesándose por la suerte que pudieran haber corrido los componentes del equipo Club Natación Atlético de Barcelona, que se desplazan a nuestra ciudad para participar en la treinta y

seis travesía a nada de la ensenada de San Amaro, al conocer por medio de TVE que en el accidente ocurrido el avión de la línea Madrid-La Coruña, podrán viajar los nadadores del club Catalán.

Afortunadamente, dentro del luctuoso suceso ocurrido, los nadadores del citado club, no se encontraban entre los pasajeros, por tener reserva para el vuelo de las 12,55 que quedó suspendido. Hoy llegarán al aeropuerto de Labacolla y seguidamente se desplazarán a nuestra ciudad.

Por ello, la travesía a la ensenada de San Amaro, no sufrirá alteración alguna, celebrándose la misma mañana día 15, a las 12.00 horas”.

## ● EL AEROPUERTO DE SANTIAGO ESTABA ABIERTO AL TRAFICO

El avión de “Aviaco” entró en contacto con la torre de control de Alvedro, por Fonia, minutos después de las diez y media de la mañana. Desde el aeropuerto se le dijo que Alvedro estaba bajo mínimos atmosféricos y que el aeródromo de Labacolla, en Santiago se hallaba abierto al tráfico. El “Caravelle” inició una serie de pasadas sobre La Coruña. Se supone que el piloto, pese a la niebla reinante, decidió buscar un hueco para aterrizar, en espera de que mejorase la visibilidad. A las 11,30 de la mañana, la torre de control perdió contacto con el aparato.

La noticia del accidente se conoció en el aeropuerto coruñés mediante una llamada anónima. Tras comprobar la veracidad de la información salieron hacia Montrove los vehículos contra incendios y ambulancias del aeropuerto, así como el helicóptero de tráfico. Este aterrizó muy cerca del Pazo del Río y señaló que el avión había hecho explosión en el aire, detalle que, al parecer, ha sido desmentido. La movilización de vehículos de socorro, ambulancias y servicios diversos de salvamento de la capital fue incesante. Quedó cortada al tráfico la carretera a Sada y la Guardia Civil estableció diversos controles.

### RECONSTRUCCION DEL SINIESTRO

Según testigos presenciales, el avión realizó varias pasadas a escasa altura del suelo por la zona de Santa Cruz y Montrove, buscando la referencia para acercarse a la pista de aterrizaje. En la última pasada el aparato rompió un alerón al chocar contra unos árboles. Entonces, siguió dando bandazos y perdió la estabilidad girando su fuselaje unos 45 grados, con lo que el vuelo lo hacía de lado.

El otro ala se quedó unos 40 eucaliptos, hasta que el “Caravelle” tropezó contra el tejado y la fachada del Pazo del Río, que sufrió graves desperfectos. La panza del avión quedó detenida en el tejado, mientras la cola era lanzada a varios metros de distancia. Un motor rompió un muro de contención de la finca y otro pedazo del aparato llegó hasta la huerta.

### ● RELATOS DE ALGUNOS TESTIGOS

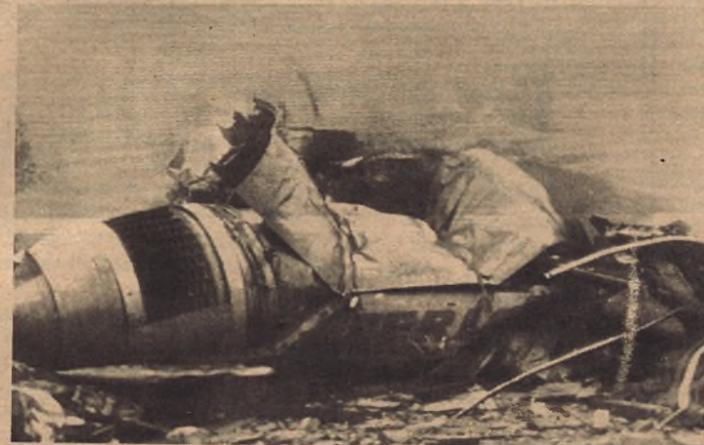
Fernando Martínez Gómez, uno de los testigos del accidente, estaba en el campo, con su nieto, cuando vió, asombrado, como se acercaba el aparato.

— Como volaba muy bajo— manifestó al corresponsal de Europa Press cogí a mi nieto y lo metí en casa. Poco después vía una intensa llamarada y temí lo peor. Fuí corriendo y vi al avión caído. Con un cuchillo corte los cinturones de seguridad de algunos pasajeros. Uno de ellos estaba vivo.

Amelia Vázquez y su esposo Raimundo Sabio viven en una casa inmediata al punto donde se produjo la tragedia. La mujer nos dijo:

“Estábamos plantando lechugas y pudimos observar las pasadas que hacía el avión. Todas a baja altura. No era habitual. La última pasada la hizo con una ala colgándole. Yo le dije a mi esposo: Escapa, Raimundo, éso se cae.

Un herrero que tiene un taller en las inmediaciones, afirma haber visto a algunos pasajeros agitar pañuelos y manos por las ventanillas. Carmen Rodríguez, que reside también muy cerca del Pazo del Río asegura que perdió de vista por unos momentos el avión y después notó como una llamarada muy fuerte, que parecía de fuegos de artificio.



En la foto puede observarse el estado de uno de los reactores del avión de “Aviaco”, hasta cierto punto reconocible.

### ● ESCENAS DE HISTERISMO ENTRE LOS FAMILIARES

Al conocerse la noticia en Alvedro, donde se hallaban unos 50 familiares de los pasajeros, hubo varios desmayos y escenas de histerismo. Tuvo que personarse un médico para prestar asistencia. Cuando se dispuso la niebla era visible desde el aeropuerto una densa nube de humo, que se elevaba de los restos del avión.

Noticias sin confirmar señalan que el piloto del avión pudo haber supuesto, cuando sobrevolaba el Alto de La Barreira, que estaba sobre Alvedro e iniciar el aterrizaje. Cuando pudo divisar la cresta del pequeño

monte, intentaría remontar el vuelo, momento en que cortó las copas de los árboles, con una inclinación de 30 grados, e intentó estabilizar a la aeronave, que perdió el control y acabó cayendo al suelo.

La altitud del Alto de La Barreira y la de Alvedro son similares. Los cadáveres han sido trasladados al Hospital y continúa procediéndose a la tarea de identificación de las víctimas, algunos de cuyos familiares se han trasladado desde Madrid. La identificación resulta muy laboriosa.

### ● EL ASPECTO ERA ESPELUZNANTE

El lugar del accidente ofrecía un aspecto espeluznante. La mayoría de los cadáveres estaban mutilados. Olía a sangre y a carne quemada. Los restos del avión estuvieron humeando, pese a la acción de los bomberos, durante más de una hora. Los miembros humanos eran colocados en bolsas de plástico y los cuerpos enteros, o más enteros, en camillas. Mientras tanto, se hacía un inventario de los hallazgos. Algunas prendas de vestir y pequeños trozos de cuerpos humanos aparecieron en la carretera general La Coruña-Madrid, a unos 150 metros del lugar del suceso.

## EN LIBERTAD BAJO FIANZA

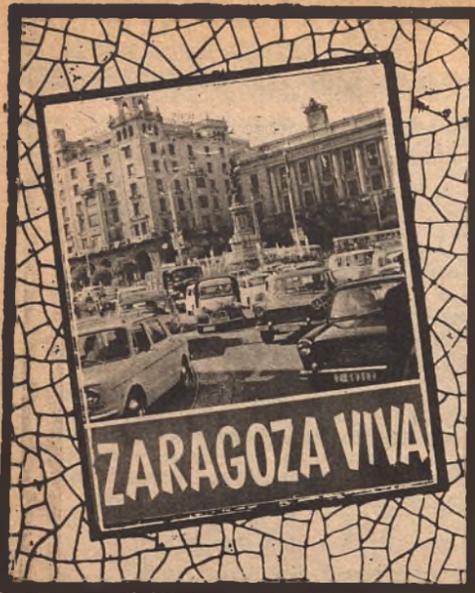


Colin Edmond Lewi, que fue detenido en Denia, Alicante, el pasado 14 de julio, cuando perseguía con su automóvil a su esposa con intenciones, al parecer, de atropellarla, ha sido puesto en libertad bajo fianza de 100.000 pesetas.

“Aragón/express” nunca le

INSTI de cepcionará

ARAGON/express. PAG. 5 Diputación de Huesca



## El teatro estable sale al pueblo

**P**ARA los del "Teatro Estable" no hay letargo, ni aún cuando se cierran "por veraneo" los "suntuosos" teatros de la ciudad. Con ellos esta noche en Molinos, junto a Alcorisa y en la provincia de Teruel, la burguesía no comerá bombones en la primera fila. Ellos van directos al pueblo y con el pueblo y con su representación de "El médico fingido", de Moliere, la farsa se hará retrato punzante y vivo de muchas cosas. Se trata de una jornada netamente cultural donde el Teatro bien representado y bien escrito, aparecerá sin su carátula española de la evasión y el chiste, para decir las cosas, risueñas, limpias y directas, en el aire de un pueblo sin polución. Y con los del Teatro Estable estará Jose Antonio Labordeta con sus canciones, y los de "La Bullonera" y hasta "El Pastor de Andorra". Así pues, con las fiestas de un pueblo no demasiado recordado, como debiera estar, en el mapa de Aragón, esta noche en Molinos, y al aire libre, habrá teatro bueno, canciones para pensar, y la Jota de verdad se pondrá de pie, dicha por "El Pastor de Andorra".

## el tiempo

*Servicio meteorológico nacional informa que durante las proximas horas habrá nieblas o estratos bajos en Galicia, Cantábrico y en puntos aislados del Duero, bajo Guadalquivir y Baleares. Durante el día habrá alguna precipitación en el Cantábrico y nubes de evolución en las zonas del interior que, a última hora, pueden adquirir desarrollo y dar lugar a fenómenos tormentosos. Las temperaturas, salvo donde no hay nieblas, seguirán altas.*

"ARAGON/exprés" recibe y lee con mucho gusto todos los originales que le envían sus colaboradores espontáneos a los que agradece su atención y publica con generoso criterio cuantos le es posible.

Pero en ningún caso se devuelven los originales no publicados, ni se mantiene correspondencia sobre los mismos.

Por ello recomendamos a nuestros colaboradores espontáneos que conserven copias de sus escritos.

# JUZGADO DE GUARDIA

## ALERGICO A LAS FIRMAS

**Y** SI quiere cobrar firme usted aquí.  
—¿Cómo ha dicho?  
—He dicho que si quiere cobrar el despido, firme aquí.

—¿Pero usted se ha creído que soy tonto o qué? Menudos son los patronos. Un día puse una firma en un papel que no debía firmar y me caí con todo el equipo.

—Pero es que usted ha venido a cobrar y no puedo darle el dinero si no me firma estos impresos.

—Esos papeles se los va a firmar usted, que a mí ya no me caza más ningún patrono con el cuento de la firmica.

—Entonces se queda sin cobrar. Yo necesito el justificante del dinero que le pago y si no hay firma, no hay dinero ni hay jornal.

—¡Cómo está España! ¡Pobres obreros! No, si aún tendré que marcharme a la Argentina a trabajar. Allí gritas: ¡Viva Evita! que está más muerta que no veas y te suben el sueldo.

—Usted se va a trabajar donde le de la gana, pero yo no le doy la cuenta y el jornal de su despido si no me firma estos papeles. Que ya está bien. En cuatro días que ha trabajado, solo nos ha creado usted problemas.

—Ustedes llaman problemas a todo lo que no sea ganancias de la empresa.

—¡Vayase usted a hacer croquetas!

—A un obrero no se lo trata así!

—Déjese de monsergas y firme este papel.

—¡Quiero justicia social! ¡Quiero apoyo al obrero! Que no me chupo el dedo, que me las se todas, que a mí ya no hay patrono que me lie firmando aquí y allá y luego resulta que llevan a un abogado lo que pone delante de mi firma y lo que he firmado es mi sentencia.

—Le he dicho que se deje de monsergas

y firme si quiere y si no haga lo que le de la gana.

—Entonces iré al Sindicato y pediré justicia social.

Mariano, de 34 años, ha estado trabajando como conductor en una Empresa de nuestra ciudad, durante un mes. No sabemos que habrá hecho, o dejado de hacer o cómo habrá realizado su trabajo, pero lo cierto es que al mes ha sido despedido de la Empresa.

Pues bien; ayer, se presentó en las oficinas para que le hicieran liquidación de su sueldo o jornales. Para ello le presentaron a la firma varios papeles, pero Mariano debe ser alérgico a firmar, muy desconfiado y empezó a pedir explicaciones, que se le dieron, más o no las entendía o no estaban claras.

Y así el hombre seguía en su trance de no firmar. El contable le decía que si no estampa su firma, no podría entregarle el dinero, mientras Mariano insistía en que el dinero si que lo cogía, pero no firmaba, mientras el otro repetía que si no firmaba los recibos, no había dinero para cobrar.

—Así las cosas y la discusión iban en alza, hasta que tanto se cargó el contable que, cogiendo una regla metálica que tenía sobre su mesa de trabajo, dio con ella un fuerte golpe en el brazo de Mariano, produciéndole una pequeña herida de la que luego fue curado.

Al verse la sangre en el brazo, Mariano se alegró muchísimo diciendo así:

—¡Mejor! ¡Me alegro mucho! Ahora, con la agresión, además de al Sindicato iré a la Casa de Socorro, a la Comisaría y al Juzgado de Guardia. ¡Que diferencia con la Argentina! ¡Allí si que apoyan al obrero! ¡Viva Perón!

EXPRES/003.

## EL MISTERIO DE LOS MILLONES DE BIARRITZ

**D**ICEN que el tiempo todo lo tapa, pero no. Los zaragozanos se interesan continuamente por el tema de los millones del Casino de Biarritz. Más que sobre su cuantía definitiva la curiosidad callejera hace ya "quiniela" sobre quien podrá ser el propietario de esa suma que recientemente ha cambiado de bolsillo. Junto con el husmear periodístico en la cuestión contamos con la lógica preocupación de los responsables de algunas entidades bancarias de la capital. Todo es querer saber, indagar, averiguar. Y como esto siga así, pronto, muy pronto, podremos empezar a referirnos al caso como "El misterio de los millones de Biarritz".

La preocupación local por el asunto es lógica y a nadie le escapa lo que ya recogíamos ayer en nuestras páginas cuando apuntábamos el hecho de que el dinero en cuestión, procedía, al fin y a la postre, de la tierra y de los esfuerzos de los aragoneses. Con esta idea creemos que huelgan los demás comentarios.

## GALERIAS de ARTE

### SALA LIBROS

EXPOSICION PERMANENTE

PINTORES

DE LA GALERIA

FUENCLARA, 2

### GALERIA PRISMA

10 de Septiembre

Expone:

VIOLA

Temple, 10

### GALERIA NAHARRO

GRAN TEMPORADA  
DE EXPOSICIONES

MANIFESTACION, 9

## CUPON PARA VOTAR AL PREMIO PLOMO DEL SUPLEMENTO "REGATE" DE

## "ARAGON/EXPRES"

VOTO, POR EL PLOMO DN .....

Emite el voto Don .....

Calle ..... núm ....., Localidad .....

Remita a : ARAGON EXPRES: C. Marcial 2. ZARAGOZA

# EQUIPAJE DE PALABRAS VACUAS

Por Carlos CEZON

No solo las frases hechas de palabras colocadas separadamente una detrás de otra gozan de dimensión literaria. Caben en los escritos investigaciones plasticas, salto de la letra al dibujo, intromisión de una palabra en otra que apunte a elucubraciones mentales o fonéticas. Teóricamente la anécdota está desbancada y solo las sensaciones (las improntas directas que la palabra, desvinculada de la narración, pueden causar en el ánimo del lector) importan. Como dice un amigo mio: hay que encontrar las formulaciones capaces de incrustar cinco palabras entre sí y dar idea total de lo horrible de un fenómeno basado en la fuerza como puede ser la guerra, es necesario, además, que todo lector, por escasa que sea su cultura, acceda, si no al significado, si al impacto inmediato de los símbolos. Pero mi amigo no ha intentado todavía enfrentarse con una realización de ese tipo, y, como tampoco se la ha presentado nadie hasta ahora, mi amigo se limita a comentar que todos somos unos cretinos supurando mediocridad.

Entre la noche del ayer del pasado año (cinco de agosto) y la de hoy (seis de agosto) no ha habido un solo metro de avanzadilla, siquiera engañosa. La tertulia sigue con su mente en una falsísima trastienda del antiparnaso y con sus pies en el café decimonónico cuyas paradas defecan por las noches el ocio y el aburrimiento que han presenciado durante el día. Uno de nosotros quería hacerse pueblo y huir de este contexto urbano y señorial. Al volante de su deportivo llegaba a pueblos de adobe donde había deseado hacer: calarse una boina, jugar al rabino, beber agua en un botijo, mear en las huertas y exclamar (como si se tratase de la fórmula que hubiera de abrir la puerta del último misterio) ridios; pensaba que lo bueno estaba en decir ridios —en ser pueblo— cuando se era licenciado (doctor sería demasiado, nuestro hombre había calculado todo) en filosofía (y letras) y se disponía de un deportivo que permitía una rápida huida a la deshumanizada ciudad de asfalto para contar a los amigos de la tertulietta todos sus esfuerzos por absorber la verdadera savia del carácter del pueblo y poder vigilar con la diligencia propia de un buen comerciante su negocio de boinas puestas por él de moda entre las juventudes progres de la ciudad.

No hemos avanzado nada desde que empezamos a reunirnos. Unos a otros solo hemos conseguido hacernos daño, aniquilarnos en la fiebre confusa de la frustración, de la envidia, de los absurdos tiquismiquis, de la mediocridad colectiva. Olvidamos, casi todos, en un momento dado, que era escribir, nos convertimos en provincianos teóricos, asiduosísimos lectores de solapas e índices de libros. Propuso alguien deshacer la tertulia con sus intrínquilis a nivel de calle mayor de población de tercer orden y cada cual escribiera una obra (de lo que fuera) durante el año en que nadie podría los pies en aquel divino café —capaz de fabricar ateos con idéntico volumen de producción al de una churrería— Se estimó, no obstante, que ello supondría encerrarse en la torre de marfil del escritor burgués y que nosotros eramos —debíamos ser— revolucionarios: verdaderos marginados (provincianos, también) hombres de ruptura tendentes a la instauración de un estado cultural (a base de solapas editoriales).

INSTITUTO (Continuará mañana)

MARTES, 14 DE AGOSTO DE 1973  
Diputación de Huesca

## TARAZONA Y SU CARTEL DE FIESTAS

Tenemos en nuestras manos el cartel anunciador de las fiestas de agosto en Tarazona. La espléndida foto de la Casa Consistorial se incrusta en la negra noche tarazonense rompiendo e incrementando su

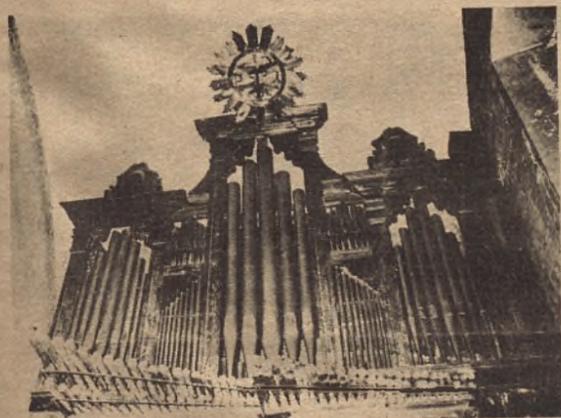


magia y sosiego que las estelas lumínicas de los fuegos de artificio no intentan ni consiguen desvelar.

Las fiestas de este año de Tarazona tienen ya un cartel, también un programa con una serie de actos que prometen infundirles la sana alegría y el entusiasmo con que el pueblo festeja a su santo patrón. Buena suerte y a disfrutar todos, propios y forasteros, de las merecidas y reconfortantes fiestas de agosto de Tarazona.

## MAESE GONZALEZ EL ORGANISTA

En la parroquia de la localidad oscense de Agüero hay un órgano que fue construido hace exactamente 174 años. Tiene su sonido amansado por el tiempo y las bóvedas de la iglesia repercuten sus notas de tal modo que parecen una lluvia de música mística que desciende del cielo para consuelo y satisfacción de oídos endurecidos por la explosión de los motores de combustión y las taladradoras de aire comprimido. Es un sonido el de este órgano que libera, que dulcifica y



produce la ascensión de los espíritus hacia las esferas donde flota la felicidad indefinible e incontrolable.

Pero, naturalmente, la belleza de las notas que del órgano se extraigan, se verá acrecentada o disminuida según la capacidad e inspiración de las manos que pulsen las teclas, y, a este respecto, mañana a las siete de la tarde está proyectado un concierto en el que es presumible se volverá a reproducir la música que, como tan magistralmente escribió Bécquer en su leyenda, arrancaba Maese Pérez a su órgano en la catedral de Sevilla la noche de la misa del Gallo.

Se trata del incomparable maestro zaragozano José Luis González Uriol que mañana traslucirá toda su hondura y perfección musical al tañer las teclas del órgano de la capilla de Agüero. En el programa figura música de Bach, de Sols, de Couperon, de Bruno, de Cabexón, etc. que promete ser la delicia de todos los aficionados que acudan a escuchar el concierto.



## TODOS LOS SUSPENSOS SE PUEDEN REMEDIAR

El considerable número de suspensos que en junio afectaron a una gran cantidad de nuestra población estudiantil es un asunto serio que ha dado mucho que pensar a eminentes sociólogos y pedagogos que se preguntaban si las causas tenían relación con un bajo coeficiente de inteligencia y aptitud de los estudiantes y con una pronunciada apatía hacia la adquisición de nuevos conocimientos o, por el contrario, se debía a otras razones de mayor envergadura referentes a un bajo nivel de capacitación para la enseñanza por parte de los profesores y la utilización de planes y métodos de estudio completamente desfasados que no desempeñan ninguna labor positiva ni contribuyen a darles a los muchachos facilidades para su asimilación sino que, al contrario, les resultan desagradables e indigeribles hasta el punto de producirles tal aversión hacia los estudios que se convierten en una barrera difícilmente franqueable por una voluntad tan frágil como la infantil.

La masificación actual por la que atraviesa la enseñanza tiene también un buen porcentaje de culpa del elevado número de suspensos habidos en junio de este año, ya que por tónica general, suelen ser entre cuarenta y cincuenta, cuando no más, los alumnos que se apelotonan en un aula para recibir las enseñanzas del profesor, cuando los consejos facilitados por la UNESCO a todos los países recomiendan que no sea superior a veinte el número de alumnos por clase y profesor para que las materias enseñadas sean asimiladas con facilidad por el estudiante y para que sea posible el tan necesario control individual por parte del profesor de los conocimientos adquiridos por cada uno de los alumnos.

La reforma de la enseñanza, que tanta tinta ha levantado en nuestro país está resultando completamente frustrada a causa de que previamente no se han reformado las más indispensables estructuras que figuran en la base y pueden hacer posible su plena viabilidad.

De todas formas, un suspenso no es una desgracia irremediable y ahora que ya se acerca el mes de septiembre es posible superarlo si ha sido notable el trabajo del alumno durante el verano aunque no haya encontrado excesivas facilidades por parte de los pedagogos a su servicio. Y esperemos no se les pase la fecha de formalización de matrícula para las asignaturas pendientes que en el Instituto Femenino Miguel Servet se podrá realizar del 21 al 30 del presente mes para todas las alumnas que cursen el bachillerato por libre y para las pruebas de acceso a 5. curso para graduadas escolares y a 3. para las que posean en su haber el certificado de estudios primarios o cumplan trece o catorce años en el curso actual.

## MAÑANA COMEREMOS PAN DURO

Como se ha venido anunciando reiteradamente en todos los medios de información zaragozanos a través de nota facilitada por el presidente de Sindicato Provincial de Cereales, mañana todos los que nos quedemos en Zaragoza tendremos que comer pan seco, puesto que estarán cerradas todas las fábricas y establecimientos de venta de este artículo. No es una noticia que agrade excesivamente ya que el potenciado calor que padecemos y lo resacas que suelen encontrarse nuestras bocas y gargantas no contribuyen ni mucho menos, a hacer agradable la ingestión de un chusco de pan endurecido. Por eso adelantamos la idea, ni fantástica ni descabellada de que se montara en las fábricas de pan y en los establecimientos de venta al público un turno de guardia, convenientemente retribuido, que fabricase y distribuyese las piezas necesarias para que el público pudiera consumir, blando y crujiente, este artículo de primera necesidad

## LA PEDREA DE LA FORD ALCANZA A ZARAGOZA

Según informa Europa Press, la sociedad Ford-España tiene en avanzado estudio el montar una importante fábrica de motores para vehículos en Zaragoza. Aunque se desconoce detalles concretos sobre esta nueva instalación, se cree saber que la inversión será superior a los 3.000 millones de pesetas y se crearían más de 4.000 puestos de trabajo.

Se señala al respecto que representantes de Ford visitaron durante los últimos días varias zonas de las cercanías de Zaragoza con vistas a concretar detalles sobre los terrenos en que se montará esta nueva fábrica.

Los mismos medios informan también que no se descarta el que Ford instale en España otras factorías en los próximos años, dadas las importantes ventajas que se ofrecen, en nuestro país, para sus inversiones.

## EL VERANO ES MAS PROPICIO AL AMOR

A pesar de que en nuestra sociedad, intransigencia y arcaica en buen número de aspectos, suele estar prohibido el amor y todas sus manifestaciones, salvo que tengan lugar en el más recóndito de los lugares y rodeado de la más cerrada oscuridad, la foto que adjuntamos es un ejemplo notorio de que nuestra juventud, alegría, sinceridad, fuerza para liberarse de complejos inhibitorios, no hace el más mínimo caso de toda esa serie de normas contraproducentes e irrelevantes por las que se rigen buen número de respetuosos y bien pensantes ciudadanos vestidos de madurez y experiencia notables.

La mirada del chico, la confianza de la chica, la soltura de ambos, parecen decir que el amor es y debe



ser completamente libre de trabas y normas, ungido en sí mismo, por sí mismo satisfecho y cuyas razones, en sí mismo se generan y son en sí mismo y en los amantes tienen prestancia, estímulo y superación por encima de lo vacío y absurdo.

Estos dos chicos que se aman con sencillez, sin lujuria, sin apenas concupiscencia, son un ejemplo típico de lo que es y debe ser la juventud, la única capacitada y posibilitada para recorrer ese velo ilógico e irracional que durante años y años ha desfigurado la belleza de unos sentimientos tan nobles y maravillosos como son los que en el amor se engendran y los que en el amor necesitan satisfacerse, calmarse y colmarse en toda su plenitud.

## 52 NACIMIENTOS Y 37 MATRIMONIOS

El acelerado ritmo del progreso que viene experimentando Zaragoza y el país entero a lo largo de los últimos años, también afecta a la parte humana. La mejora del nivel de vida y el indudable bienestar económico que hemos alcanzado contribuye favorablemente a aumentar el ritmo de crecimiento de la población. La edad media de vida de los habitantes se alarga, disminuye el índice de la mortandad infantil, la vida resulta mucho más agradable y llevadera y el número de parejas que deciden vivir juntos para formar un hogar y una familia propias experimenta también un aumento considerable. Se trata, sin lugar a dudas de uno más de los factores positivos que nos ha traído el progreso que unido a unas relaciones de producción ya no tan extenuantes para el trabajador le permiten llevar una vida relativamente holgada y contemplar con optimismo el futuro.

Todo este proceso de factores contribuyen a que se satisfagan plenamente todas las necesidades primarias y se pueda acceder a otras no tan imprescindibles pero que ayudan indudablemente a que a la gente no se le haga demasiado penoso su paso por este mundo, que ha dejado de ser un valle de lágrimas en buen número de sus partes, para convertirse en un riachuelo de felicidad que se recibe con agrado y con agrado transcurre.

Esto es lo que hace posible que el número de matrimonios en Zaragoza durante el día de ayer alcanzase la elevada cifra de 37, y el de niños que vinieron al mundo fuese nada menos que 52 a lo largo de todo el día. También hubo defunciones, naturalmente pero fueron muy inferiores a las cifras anteriores. Trece personas dejaron de existir en el día de ayer.

# Niño de 5 años secuestrado en Méjico

● PAGADO EL RESCATE NO APARECE

QUERETARO (Méjico), 14 (Efe).— Conforme transcurren las horas la desesperación invade el hogar del niño Pablito Mere Alcocer, de cinco años, secuestrado aquí hace cuatro días, y cuyos padres temen esté perdido en algún paraje solitario.

El padre del niño, el mayor del ejército Antonio Mere, informó ayer que la madre del niño, Carmen Alcocer, está a punto de perder la razón, víctima de una aguda crisis de nervios.

El afligido militar explicó que el niño es miope, y que a una distancia de cuatro metros no ve absolutamente nada, y que el día que fue secuestrado no llevaba sus lentes.

El papa del niño afirma que pagó a los secuestradores el rescate exigido, 20,000 pesos luego de tratar con ellos ese precio, y hacerles entender que no podría reunir nunca la suma inicial exigida, que era de dos millones de pesos.

Ahora, una vez pagado el dinero, los familiares de Pablito temen que el niño haya sido abandonado en algún paraje solitario, y que debido a su miopía le sea imposible ponerse a salvo, quedando en cambio en peligro de morir de inanición.

## CUATRO CADAVERES DE SENTERRADOS EN GUATEMALA

● Habían sido acribillados

GUATEMALA, 14 (Efe-Reuter).— La policía guatemalteca desenterró ayer cuatro cadáveres en los suburbios de esta capital, sepultados bajo un árbol en el que se apercebían más de diez impactos de bala.

Los cuerpos, uno de ellos de mujer, eran irreconocibles. Según la policía, pudieron haber sido enterrados hace veinte días.

## DAVID KENNEDY HERIDO en accidente de AUTOMOVIL

HYANIS (Massachusetts, EE.UU), 14 (Efe-Reuter).— Un hijo del asesinado senador Robert Kennedy, resultó gravemente herido en un accidente de automóvil ayer en la isla Nantucket y su hermano mayor fue demandado en relación con el accidente que también originó heridas a cinco chicas.

David Kennedy, de 17 años fue trasladado en ambulancia aérea al hospital "Cape Cod", tras ser sometido a un tratamiento de urgencia, debido a una herida en la espalda, en un hospital de la isla.

Su estado fue calificado anoche de satisfactorio. La policía de Nantucket acusó a Peter, el hermano mayor de Joseph, de 21 años, de conducir negligentemente. Tendrá que comparecer ante el tribunal de Nantucket el próximo lunes.

Joseph conducía un automóvil cuando se produjo un vuelco, que arrojó a todos los ocupantes a la carretera.

Cuatro de las jóvenes heridas fueron trasladadas al hospital con David. Sufren heridas leves.

Los dos hermanos Kennedy llegaron el domingo a la isla para visitar a unos amigos.

# DIRIGIA ANONIMOS PIDIENDO DINERO

MADRID, 14. "Europa Press".— Funcionarios de la Jefatura Superior de Policía han detenido al industrial Carlos Hournat, domiciliado en Valladolid, presunto autor de anónimos amenazadores que dirigía a unos doscientos comerciantes e industriales de Madrid, Salamanca, Segovia y Burgos, invocando a la organización Eta. El detenido ha sido puesto a disposición de la autoridad judicial.

Según han informado fuentes competentes, los anónimos pedían a las víctimas que depositaran una cantidad de dinero, en billetes de 1.000 pesetas, en los servicios de determinados bares y cafeterías de las mencionadas ciudades. Las primeras denuncias se produjeron el pasado mes de junio.

Las investigaciones se centraron en las calles y establecimientos más repetidos en los anónimos —todos del mismo tipo— y, especialmente, en una con más de veinte de dichos locales. En uno de estos bares fue localizado el autor, quien todas las mañanas se dedicaba a realizar una recogida y siembra de sobres para después volver a su residencia.

Se desconoce hasta el momento la cantidad de dinero lograda por el detenido, durante las semanas en que desarrolló sus actividades delictivas.

JUNTO A SU MADRE:

## LE ALCANZA UN RAYO Y MUERE

OVIEDO, 14 (Europa Press).— Un hombre de 46 años perdió la vida al ser alcanzado por un rayo, mientras cortaba hierba en su pequeña finca de Billagime, Concejo de Quirós, cerca de Mieres.

Se trata de Conrado García García, minero de

Hunosa, casado. Su hermano Guillermo sufrió —aunque con menos intensidad— los efectos de la descarga eléctrica, llegando a perder el conocimiento. La anciana madre de ambos pidió ayuda a otros agricultores cercanos, que ayudaron a Guillermo a que se recuperara.

## 5.º - 6.º y C. O. U.

GRUPOS: MAÑANA, TARDE Y NOCHE  
CURSO 73-74

### COLEGIO BURBANO

PASEO RUISEÑORES, 10-12 — TELEFONO 37-21-34 — ZARAGOZA

CENTRO RECONOCIDO PARA IMPARTIR

BACHILLERATO SUPERIOR y C. O. U.

Informes y matrícula en la secretaria del Centro de 9 a 1 y de 5 a 7

RESIDENCIA MASCULINA

## GOLPE A LOS BAJOS FONDOS BILBAINOS

### 33 MUJERES PUBLICAS DETENIDAS

BILBAO, 14 (Europa Press).— Un total de 33 mujeres públicas han sido detenidas en el curso de la operación llevada a cabo por funcionarios del cuerpo general de policía para sanear los bajos fondos bilbaínos.

Las mujeres detenidas, que pertenecen en su mayoría a prostíbulos descubiertos entre la madrugada de ayer y la de hoy, en las calles de Palanca y Cortes, se hallan en los calabozos de la Jefatura Superior de Policía, y una vez cumplimentado el trámite de diligencias previas, pasarán a disposición judicial.

## IMPORTANTE EMPRESA SIDEROMETALURGICA

ofrece puestos eventuales para seis meses, a operarios especializados en trabajos de:

- SOLDADURA
- CALDERERIA
- MONTAJES
- CHAPISTERIA

Ventajosas condiciones económicas durante y a la terminación del contrato.

Dirigirse al teléfono 29-79-02, de 10 a 2 por escrito al apartado de Correos n. 21 de Zaragoza.

Oficina Colocación Ref. 22983



## ZARAGOZA TURISTICA

\* Guía de la ciudad \*

# ZARAGOZA TURISTICA

- PARA CONOCER NUESTRA CIUDAD
- PARA QUE LOS FORASTEROS NOS CONOZCAN

Mucho más que una guía de Zaragoza

En quioscos y librerías: CIEN pesetas

### FOTOGRAFIA - CINE

MURALES, Panorámicas  
Pueblos. Equipos  
Laboratorio. Nuevo y  
ocasión. Materiales procesos  
color. Trabajos especiales.  
Ampliaciones. Concursos.  
Posters. Calatayud, 3.

### VENTAS

PISO CASTELAR, 85. 4. hab.  
todas mejoras. Portero  
automático. Facilidades.  
Telf. 412106

### COLOCACIONES

PRECISO - peones Estación  
Servicio Comercial Aragonesa  
de Neumáticos, S. A. Alcalde  
Caballero, 22. (Polígono  
Cogullada). Oficina  
colocación. Ref. núm.  
21296.

INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ARAGONESES

MARTES, 14 DE AGOSTO DE 1973

# ABUNDANCIA de NEGROS EN EL EJERCITO USA

WASHINGTON, 14 (Crónica del Washington Post, especial para "ARAGON/exprés").— El continuo aumento de la cifra de jóvenes negros que se unen y reenganchan en el ejército de voluntarios estadounidenses, ocasiona ciertas preocupaciones a los altos jefes militares, los cuales estiman que el ejército en breve no reflejará una representación equilibrada de la población de los EE.UU.

Esta preocupación, según ponen de relieve tres jefes militares, no tiene nada que ver con opiniones de orden racial. Refleja por una parte que el ejército podría verse demasiado privado de apoyo entre la población blanca, si contiene un porcentaje desproporcionado de negros.

## EL MIEDO DE UNA GUERRA

Por otro lado, existe cierto malestar por el hecho de que ciertos dirigentes negros afirmen que serían ellos los que llevarían una carga desproporcionada si el ejército tiene que combatir nuevamente.

Según estadísticas militares, los negros alcanzan el porcentaje del 13,5 de la población total estadounidense entre las edades de 18 y 35 años.

No obstante, los negros alcanzan el 18,6 por ciento en el ejército y durante los últimos meses se incorporan en cifras elevadas, siendo así que en marzo, abril, mayo y junio de este año, los negros se incorporan al ejército en un 25 por ciento de promedio, con relación a los 32.000 voluntarios entrados en filas.

A esto hay que agregar el hecho de que durante el año fiscal 1971, por ejemplo, el 51,8 por ciento de todos los negros en situación de reenganche aprovecharon esta ventaja, mientras que de los blancos sólo lo hizo el 32,5 por ciento.

TEMEN CARGAR CON TODO EL PESO SI SE PRODUCE UNA NUEVA GUERRA

## EJERCITO CON PAGA Y TRABAJO

La elevación de la paga y oportunidades dentro del ejército, más quizás una menor posibilidad de conseguir trabajo fuera del mismo, han incrementado los alistamientos, principalmente de individuos de color durante el año fiscal 1973. No obstante para este ejército los porcentajes son del 62 y del 47,5 para negros y blancos, respectivamente.

El creciente número de negros en el ejército también tiende a reforzar algunos argumentos esgrimidos anteriormente por los críticos del concepto militar del voluntariado, quienes dijeron que conduciría a una escasez de blancos, o lo que es lo mismo a una mayoría de negros.

Ciertamente, el temor de que el ejército tenga predominio de negros puede originar que muchos blancos pierdan contacto con el ejército como institución.

El coronel Loma Allen, subdirector de la oficina de oportunidades económicas, es uno de esos oficiales que hizo la predicción de un ejército aislado en parte de la sociedad estadounidense. Expresó temores similares a finales de los años cuarenta, cuando el ejército comenzó a integrar soldados negros desequilibradamente en sus filas.

Se informa por otra parte que el ejército "no tiene la intención de establecer porcentajes de admisión para los negros por el momento". Dicha medida ha sido calificada de inaceptable por muchos oficiales.

## NUEVO JURADO del CASO "WATERGATE"

### SU ACTUACION:

# SAGRADA Y SECRETA

WASHINGTON, 14 (Crónica del "Washington Post", especial para "ARAGON/exprés").— El compromiso gobierno - ITT (Internacional Telephone and Telegraph Corporation), las contribuciones ilegales a la campaña por parte de ciertas corporaciones, la conspiración e intento de dificultar la acción de la justicia serán los puntos investigados por un segundo jurado "Watergate".

El juez John Sirica comunicó ayer a las 14 mujeres y 9 hombres que componen este jurado que, durante los próximos 18 meses, deberían considerar las pruebas de corrupción oficial.

## AÑO Y MEDIO DURARA EL JUICIO

Antes de que juraran, Sirica les manifestó también que, según el fiscal Thomas McBride, la investigación podía durar hasta año y medio. "Esto no significa que ustedes deben de venir aquí todos los días, pero quizás lo tenga que hacer unas dos o tres veces por semana. Pensé que les convenía saberlo antes de comprometerse", añadió el juez.

Una vez oída esta advertencia, sólo dos personas decidieron retirarse, una mujer que había comenzado a trabajar recientemente y un estudiante. Al igual que el primer gran jurado "Watergate", todos los miembros residen en el distrito de Columbia.

El primer gran jurado elegido en junio de 1972 para iniciar una investigación oficial sobre la operación de espionaje llevada a cabo en las oficinas del comité nacional del partido demócrata y el intento de encubrimiento que siguió a la misma... se espesa que la tarea de este jurado finalice en diciembre, a menos que el juez Sirica decida prolongar la investigación.

WASHINGTON

DONALD BAKER

Este segundo inició sus sesiones ayer y, junto a él, existen otros tres jurados federales que continúan sus deliberaciones en salas construidas especialmente para ellos.

Antes de comenzar su trabajo, Sirica les advirtió que su actuación era sagrada y secreta y que en caso de que se vieran sometidos a algún intento de soborno, deberían comunicárselo a él, personalmente...

## NECESIDAD DE QUORUM

Les señaló, asimismo, que sus inasistencias podía ser disculpada ocasionalmente, pero que 16 de los 23 miembros deberían estar presentes para que hubiera quorum.

El asunto de la "ITT", que será sometido próximamente a investigación por este recién elegido jurado, se planteó, de nuevo, ante el comité senatorial. Al parecer en 1969 el gobierno llegó a un acuerdo con la ITT, en virtud del cual esta compañía se comprometía a contribuir con 400.000 dólares al coste de la convención nacional republicana a cambio de que no se le aplicara la ley antimonopolios.

Otro aspecto de la investigación es el referente a las contribuciones en metálico realizadas por directores de ciertas compañías con base en los fondos de las mismas. El fiscal conserva una lista, secreta aún, de dos mil personas que hicieron donaciones a la campaña electoral de Nixon. Por ejemplo, una compañía aérea americana comunicó el pasado 6 de julio que su presidente había dado 55.000 dólares para la campaña de Nixon.

## LIBANO APELA A LA O. A. C. I.

### A causa del secuestro aéreo perpetrado por Israel

MONTREAL, 14 (Efe-Upi).— La organización internacional de aviación civil (OACI) afirmó ayer que había recibido un telegrama de Libano en el que se solicitaba una sesión urgente del Consejo de la OACI para censurar el secuestro

de un avión árabe sobre espacio aéreo libanés, perpetrado la pasada semana por cazas israelíes.

Un portavoz de la ICAO, organismo ejecutivo de la aviación civil internacional patrocinado por la ONU, declaró que treinta miembros del consejo se habían

puesto en contacto para estudiar la demanda libanesa. "Pero existe el problema —añadió— de que muchos consejeros están ausentes; estamos intentando reunirlos a todos, pero no sabemos si podremos conseguir una sesión plenaria o el "quorum" exigido".

## LOS OBREROS EXTRANJEROS NO PIENSAN ESTABLECERSE EN ALEMANIA

COLONIA, 14.- (Efe).— La mayoría de los obreros extranjeros empleados en Alemania Federal no consideran a la R.F.A. como "país de emigración", sino como lugar de residencia temporal, se desprende de los resultados de una encuesta realizada por iniciativa del sector empresarial alemán.

"Sólo el 13 por ciento de la emigración laboral masculina y el 12 por ciento de la femenina piensan quedarse en Alemania Federal por tiempo ilimitado. Tal proporción aumenta al 36 por ciento en el caso de los 80.000 trabajadores austriacos empleados en el país".

En la actualidad el censo laboral extranjero en la República Federal se eleva a 2,3 millones, de los cuales noventa mil son españoles.

## PROXIMO ESTRENO

¡Un ladrón sobre esquíes con los nervios bajo cero y a la caza de 250.000 \$ en efectivo! ¡La emoción de la huida atravesando un glaciar casi impracticable!



MAYORES 14 AÑOS

## YA SE SABE

Los mejores MARISCOS SIEMPRE

COSTA VASCA

VALENZUELA, 13 ZARAGOZA

# Ampliación de plantas nucleares en España

BILBAO, 14 (Europa Press).— General Eléctrica Española ha ganado la adjudicación de pedidos por valor de 6,6 millones de dólares para equipos, como parte del programa de expansión de energía nuclear en España.

Con destino a la planta nuclear de Lemoniz, actualmente en construcción en la costa norte de España, próxima a Bilbao, dicha empresa suministra siete transformadores monofásicos de 345 mva. cada uno de ellos, con salida de 400 kv. Estos transformadores se encuentran entre los de mayor potencia contratados por España. Se ha programado la iniciación de la puesta en marcha de la planta para 1976.

Similar a la planta de Lemoniz es la planta nuclear de Almaraz, sobre el río Tajo, próximo a la frontera portuguesa, a la que la General Electric Co; de los Estados Unidos, suministrará cuatro turbinas auxiliares de 15.000 hp. para el accionamiento de las bombas de alimentación, bajo un programa conjunto de construcción con la General Eléctrica Española que se espera fabrique piezas de las turbinas hasta aproximadamente el 50 por 100 del total contratado.

Los nuevos pedidos de equipos son adicionales a la reciente decisión de Hidroeléctrica Española para la construcción de un reactor de agua en ebullición, diseñado por la empresa citada en Cofrentes, Valencia. Esta planta diseñada para 975 negativos, es la mayor de todas las implantadas en España.



35 OFICINAS EN ZARAGOZA

475 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS Y EN MADRID

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS:

## 15.000 GANADEROS VIZCAINOS AFECTADOS POR LA EPIDEMIA

BILBAO, 14 ("Europa Press").— Alrededor de 15.000 ganaderos vizcaínos se ven afectados por el descenso en los precios para el ganado de carne. Ayer, en el ferial celebrado en la localidad de Zorrogua, más de 1.000 teneros se quedaron sin comprador.

En círculos ganaderos de la provincia se considera alarmante la caída de los precios después de la última epidemia de "glosopeda". El precio de los piensos compuestos, sin embargo, sube sin cesar.

### Tarrasa

## EL MONASTERIO DE LA MOLA SERA RECONSTRUIDO

TARRASA.- (Barcelona) 4.- "Europa Press".— El Monasterio de La Mola, situado en la montaña de San Lorenzo de Munt, será reconstruido en breve según informa el diario local "Tarrasa Información".

Románico, construido en el siglo XI, el Monasterio

resultó parcialmente destruido por las tropas francesas, procediéndose a su restauración en el siglo XIX que desde entonces se haya realizado obra alguna.

La dirección general de Bellas Artes procede actualmente al estudio de la labor a realizar en el Monasterio. Debido a la altura en que éste se encuentra —1.095 metros— los materiales se trasladarían por helicóptero.

## JUGANDO AL TORO



Este aficionado al arte de Cúchares aprovecha las vacaciones en Benicarló entrenándose ante el improvisado toro de dos ruedas. Puede que si sigue con la misma afición no esté muy lejos el momento que pueda hacerlo ante uno de verdad en una plaza de toros. (E. Press.)

## Dos Hermanas (Sevilla)

## PIDEN AGUA

200 Mujeres interrumpieron el tráfico de la autopista, en señal de protesta

SEVILLA, 14 "Europa Press".— Unas doscientas mujeres, vecinas de la barriada Nuestra Señora del Rocío, del término sevillano de Dos Hermanas, interrumpieron anoche el tráfico durante hora y media en la autopista que va desde esta localidad a la capital de la provincia, al parecer para pedir públicamente que se les suministre agua. Sobre las nueve de la noche, fuerzas de la Guardia Civil disolvieron a las manifestantes, sin que se produjeran detenciones.

Según algunos de los propios vecinos de Dos Hermanas, el vecindario de la localidad viene padeciendo falta del líquido elemento desde el principio del verano. La situación se ha ido agravando por días, hasta que durante el día de ayer las restricciones solamente permitieron media hora de suministro de agua, que no llegó a los pisos altos de las viviendas.

Las mujeres se situaron anoche en la autopista, a la altura del camping "Willson" y, dividiéndose en dos grupos, impidieron la circulación en los dos sentidos desde las ocho hasta las nueve y media de la noche. Una vez en el lugar, las fuerzas de la Guardia Civil y tras largas discusiones, se pudo restablecer el tráfico.

## A 3 OBREROS DE PAPELERA ESPAÑOLA SE LES DESESTIMA EL DESPIDO

BARCELONA, 14. (Europa Press).— La Magistratura de Trabajo número 4 ha dictado sentencia en el juicio promovido por la propuesta de despido de tres trabajadores de la Papelera Española de El Prat de Llobregat, en relación con los paros registrados el pasado mes de mayo en dicho centro laboral.

La sentencia desestima la propuesta formulada por la Papelera Española y califica como improcedente el despido, condenando a la empresa a que proceda a su readmisión o los indemnice por el importe de una anualidad del salario total que venían percibiendo, al quedar demostrado que los demandados no tuvieron intervención en el conflicto.

## ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S. A.

Por tener que efectuar reparaciones o mejoras se interrumpirá el suministro de energía eléctrica mañana miércoles, día 15, en las instalaciones siguientes:

De las 6'00 a las 8'00 horas: Línea Cadrete de 10.000 voltios, desde carretera de Valencia, Km. 4, hasta Santa Fe (pueblo), afectando a los transformadores de sector siguientes:

Carretera de Valencia, Km. 5, Km. 6'5, Km. 8'7 y Km. 9; Fuente de la Junquera; Parador del Ciclista; Camino de Cuarte; Elevación aguas de Cuarte; Cuarte (pueblo) y Polígono Industrial de Cuarte, núm. 1 y núm. 2.

En el caso de que se terminen los trabajos programados con antelación a las horas señaladas, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

Zaragoza, 14 de agosto de 1973. LA DIRECCION

HOTEL PARIS

EL DE



Pedro María Ric, 14 Zaragoza

LAS BODAS de ZARAGOZA

BANQUETES REUNIONES CONVENCIONES

A CUALQUIER HORA del DIA FACILITAMOS información de las últimas COTIZACIONES de BOLSA

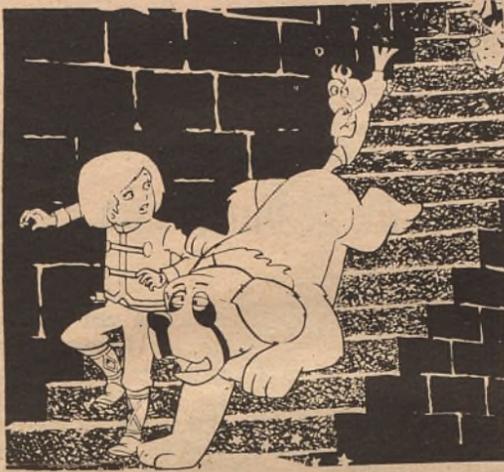
Llame al teléfono 23 88 03 (VARIAS EXTENSIONES)

BANCO ZARAGOZANO



**Cine DORADO**

- "LA NOCHE DE LOS DIABLOS"
- "ALI BABA Y LOS CUARENTA LADRONES"
- "SIN FAMILIA"



"SIN FAMILIA"  
"ALI BABA Y LOS CUARENTA LADRONES"  
"LA NOCHE DE LOS DIABLOS"  
El cine Dorado ha programado esta semana tres películas distintas en un nuevo sistema que ya tiene el antecedente de otra sala zaragozana. La primera sesión está dedicada especialmente a un

público infantil, pero también muy recomendable para los mayores. Las sesiones de tarde y noche incluyen un film del género de moda: el terror. Las dos primeras son dos largometrajes de dibujos animados de la mejor calidad. "La Noche de los diablos", entra dentro del género vampírico donde el misterio, el suspense y la sangre, son sus

principales elementos. Las tres merecen un comentario propio para cada una.

"Sin Familia" y "Ali Baba y los cuarenta ladrones" son dos producciones japonesas de dibujos animados dirigidos por el mismo realizador: Akira Daikubara, especialista de este género tan cuidado por los cineastas nipones, en el que han conseguido una gran perfección colocando su cinematografía en uno de los primeros puestos mundiales del cine de animación.

La primera está basada en la novela de Malot's, que ya ha tenido otras versiones cinematográficas. Es la historia de un muchacho en busca de su verdadera madre. Junto a un cómico ambulante, antiguo cantante de ópera, y de varios componentes de su "troupe" (Un mono, dos perros, un loro), recorre un lago camino lleno de aventuras, de desgracias y de momentos difíciles.

"Sin Familia" es un film con claro sentido moralista en el que los principales sentimientos adquieren un primer plano, tomando parte de ellos los propios animales, tratados como si fueran seres humanos. La historia se desarrolla de una manera sentimental, con unos dibujos clásicos, en una línea muy cercana a Walt Disney, pero más sintetizados y fáciles de comprender. Se trata de llegar a unos espectadores infantiles y se logra plenamente este propósito. Los colores —al igual que en "Ali Baba"— son planos y las formas lineales, imitando los gestos humanos. Resulta un bello film, interesante y aleccionador.

"Ali Babá, y los cuarenta ladrones", está basada en una continuación de la razón. Al menos así lo dicen las viejas leyendas medievales centro-europeas sobre las que Stoker escribió su famoso "Drácula".

Georgio Ferroni —director de "La Noche de los Diablos"— cuenta la historia localizándola en nuestros días. Un hombre es encontrado herido y sin memoria a causa de un shock sufrido por misteriosas circunstancias. Sus recuerdos comienzan en un viaje de automóvil, una extraña mujer se cruza en la carretera y le obliga a sufrir un accidente. La mujer desaparece. Tiene que quedarse a pasar la noche en una extraña vivienda después de que sus moradores han enterado a un familiar... El misterio, la superstición, el suspense, la superstición etc. van dando paso a una historia de terror diabólica, violenta, valiéndose de los símbolos más directos y de los trucos archaisabidos (risas extrañas en el bosque, puertas que chirrían al abrirse, extraños fetiches de madera...), y sobre todo sangre y macabrisimo (la escena de la conversión del rostro del anciano en calavera) es tan efectiva y bien



realizada, como clásica en este género de cine. Pero todos estos elementos son manejados por Ferroni con inteligencia y oficio, sabe mantener la atención del espectador hasta llevarla a un extremo de inquietud para pasar a continuación al horror y la morbosidad. La localización de la historia en un poblado retirado de la civilización, dan oportunidad para crear un mundo fantástico, con una perfecta ambientación, que contrasta con las modernas instalaciones de un hospital psiquiátrico donde es recluido el protagonista.

Un final inesperado dará fin a una historia que, sin ser original en su planteamiento, ha sabido realizarse con efectividad y personalidad. Muy apropiada para los amantes del cine de terror que desde luego no quedarán defraudados.

El film está fotografiado en color y scope por Manuel Berenguer. Su trabajo es uno de los principales alicientes. Los intérpretes (Gianni Garko, Teresa Gimpera, Agostina Belli y Mark Roberts), cumplen perfectamente con sus extraños personajes.

Alberto SANCHEZ

**CARTELERERA**

**CINES DE ESTRENO**

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). El circo del crimen. Ty Hardin, Joan Crawford, Diana Dors. Mañana matinal a las 11'45.

**COLISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: Ana y los lobos. Film de Carlos Saura, con Geraldine Chaplin, F. Fernández Gómez.

**COSO.** — 4'45 - 7'15 y 10'45 (May. 18). La muerte tenía un precio. Cinemascope - Technicolor. Clint Eastwood, Lee van Cleef. Mañana matinal a las 11'30.

**DORADO.** — 7-9-11 (May. 18). La noche de los diablos. Gianni Garko. Y a las 4'30, todos los días: Programa doble dibujos animados de estreno. largometrajes: Sin familia y Ali Babá y los 40 ladrones. (Todos públicos). Mañana matinal a las 11'30.

**FLETA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). ¡2 últimos días! Ahora le llamaban... ¡Te deum! Todd-ao - Color. Jack Palance, Ana Suriani.

**GOYA.** — 5-7-9-11 (May. 18). 6.ª semana: Mimi metalúrgico, herido en su honor. Giancarlo Gianni, Maria Angela Melato. Mañana matinal a las 11'45.

**MOLA.** — 5 tarde (Todos públicos). Los 6 magníficos y medio. Eastmancolor. Primer festival. Mañana matinal a las 11'45. 7-9-11 (May. 18). 4 moscas sobre terciopelo gris. Technicolor. Michael Brandon, Mimsy Farmer.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 5.ª semana: 7 novias para 7 hermanos. Jane Powell, Howard Keel.

**PALAFOX.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). La revolución de las ratas. Technicolor. Bruce Davison, Sondra Locke, Ernest Borgnine. Mañana matinal a las 11'45.

**REX.** — 5-7-9-11 (May. 18). La descarriada. Eastmancolor. Lina Morgan, José L. López Vázquez. Mañana matinal a las 11'45.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 14). Un beso en el puerto. Cinemascope - Eastmancolor. Manolo Escobar, Ingrid Pitt.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (May. 18). Montparnasse 19. Film de Jacques Becker, con Gerard Philipe y Lili Palmer. (V. o.).

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Cita en Bray. Un film de André Delvaux, con Anna Karina, Mathieu Carriere.

**CINES DE REESTRENO ARLEQUIN.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Dr. Jekyll y el hombre lobo. Eastmancolor. Paul Naschy, Shirley Corrigan.

**DUX.** — 4'45 continua (Todos públicos). Los 7 magníficos. Technicolor. Yul Brynner, Steve McQueen, Charles Bronson.

**LATINO.** — 5-7-9'15-11'15 (Mayores 14 y menores acompañados). La luz del fin del mundo. Kirk Douglas, Samantha Eggar, Yul Brynner.

**MADRID.** — SALA 1: 4-7 y 10'15 (Todos públicos). El Cid. Cinemascope - Technicolor. Charlton Heston, Sofia Loren.

**SALA 2:** 4'45-7-9-11 (Todos públicos). El extra. Eastmancolor. Mario Moreno "Cantinflas", Alma Delia Fuentes.

**NORTE.** — 4'45-7-9-11 (Apta menores acompañados). Como un torrente. Frank Sinatra, Shirley MacLaine, Dean Martin.

**PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 18). Macho Callahan. Cinemascope - Technicolor. David Janssen, Jean Seberg.

**PAX.** — 5-7-9-11 (May. 14 y menores acompañados). ...Y dejaron de llamarle Camposanto. Eastmancolor. Gianni Garko, William Berger.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Vamos por la pareja. Antonio Garsa, Florinda Chico, Rafaela Aparicio.

**ROXY.** — 4'45-7-9 y 11'15. (Todos públicos). La batalla del Japón. Cinemascope - Eastmancolor. Toshira Mifume, Yuso Kayama.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Apta menores acompañados). La cuadrilla de los once. Frank Sinatra, Dean Martin, Angie Dickinson.



**PRIMERA CADENA**

1,45: Carta de ajuste, 2,00: Avance informativo, 2,05: Primera edición, 3,00: Noticias, 3,35: Juego de letras, 4,00: Arnie ("Una mala racha de buena suerte"), 4,30: Despedida y cierre, 5,45: Carta de ajuste, 6,00: Apertura y presentación, 6,01: Avance informativo, 6,05: La casa del reloj, 6,25: Con vosotros, 7,30: Los chiripitifláuticos, 7,40: Buenas tardes, 8,30: Novela ("La actriz"), 9,00: Telediario, 9,35: El cine (ciclo Tyrone Power: "El cisne negro"), 11,10: Tiempo para crear, 11,20: Veinticuatro horas, 11,45: Oración, despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA:**

8,00: Carta de ajuste, 8,25: Presentación y avances, 8,30: Polideportivo, 9,30: Telediario dos, 10,00: Biografía ("Enrique Granados"), 10,50: Llamada, 11,00: Encuentro con la música ("dos ballets"), 12,00: Ultima imagen.

**CADA TARDE... Cada Noche... Discotecas**

**PAPAGAYO**

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente." San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

**PARSIFAL**

El más juvenil, divertido y original ambiente de Zaragoza. Bailes tarde y noche. Tel 379200

**SAN JORGE SALA DE JUVENTUD**

Noche de sábado: Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Tarde de sábado y domingo: Fiesta joven. Teléfono 25 51 84.

**ASTORGA'S**

CERRADO HASTA SEPTIEMBRE, para atender a nuestros amigos y clientes, con mejora de instalaciones.

**CHARLESTON AÑOS 20**

Noches del Clavel. Sábados clavel de la suerte. "La elegancia tiene un nombre". C/ Universidad. Teléfono 299549.

**GALLERY 2**

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8 (Detrás Telefónica S. Vic. Paul). Teléfono 291166.

**STEREOTECA "EL FARO"**

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Juslibol. Tf. 291643.

**CRAWER CLUB**

Cómodo, personal y diferente, c/ Moncayo. CASSETAS.

**PAGO - PAGO**

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO - PAGO. Doctor Cerrada, 30.

**CANCELA**

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211259.

**DON YO**

Su Petite Boite, el lugar preferido por los que prefieren sentirse a gusto... Teléfono 226741.

**IGUANA**

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, c/ Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052.

**PACIFICO**

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6-10. Teléfono 211137.

**STORK - CLUB**

El ambiente ideal para parejas en el centro de la Ciudad. T. 214804.

**SENECA**

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".

**CLUB FORMIGAL**

Los mejores ritmos y la más suave música para que "usted lo pase bien". (Edif. Hotel Corona de Aragón). Teléfono 224945.

**ELTON**

Discoteca de la Juventud. C/ Galicia, núm. 9. CASSETAS

**1800**

La música más rabiósamente nueva en la discoteca con sabor internacional. Cavia, 10.

**POLINESIAN - BAR**

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO - PAGO. Doctor Cerrada, 30.

# Parece que fue un constructor turolense

(Viene de la página primera)

miles, o no se entiende nada. Luego, esos matrimonios acicalados y algo otoñales, saldrán a tomar la última copa en el Café Paris o en la Brasserie Royale, comentando las incidencias de la noche como si tal cosa. Son azares del juego, se consuelan.

Ayer por la noche, sobre las 12, cuando el Casino Bellevue empieza a estallar de dinero, llegué desde Irún, por carretera, con la intención de urgar en la única fuente que cabía tocar a fondo para conocer con todo detalle las 11 horas de la jornada triste de un industrial aragonés que perdió en una sola sentada una verdadera fortuna. Por cierto, que podemos adelantar, ya, que al parecer se trata de un constructor de origen turolense, afincado en la capital de Aragón. Una pista muy fidedigna me conducía, como único medio de conocer toda la verdad, a un español con domicilio de Madrid, asiduo del Casino, que se pasa las horas eternas junto a la ruleta y apuesta y gana de vez en cuando. Este hombre, que en verano vive en Biarritz, para no alejarse del tintineo de las fichas, estaba ayer también en el salón de juego, como cada noche; no me cabe la menor duda.

## A LAS DOCE DE LA NOCHE COMENZO LA AVENTURA

Entrar en el casino para desvelar algunos de sus secretos más celosamente guardados es, cuanto menos, problemático. Antes de pasar el umbral del salón de los juegos, una oficina atendida por eminentísimo personal controla todas las entradas extendiendo una tarjeta para un día por cinco francos o para toda la temporada por bastante más. En los archivos del Casino Bellevue "único que durante el verano mantiene las seis y hasta ocho ruletas durante las 24 horas diarias" queda registrada la identidad, la profesión y cuantos detalles pudieran interesar a alguien que haya comprendido que en un Casino se juntan, además de personas con una actividad normal pero muy floreciente, tipos que tienen que ver algo con la justicia.

En la puerta de entrada, el director del Casino Mr. Paul Barriere, nos acogió con alguna preocupación. El tema de los millones perdidos por un industrial zaragozano han

puesto el ambiente sumamente excitado y a todos cuantos regentan el Casino los dedos se les antojan huéspedes. Velan por el secreto que siempre ha rodeado su floreciente negocio, que aunque con carácter municipal, es explotado por una sociedad particular cuyo presidente general es un judío francés Mr. Pereyre, presidente también de la comunidad israelita de la costa vasca francesa.

Mr. Barriere debe de estar un poco sorprendido por el cariz que ha tomado esta noticia, y la verdad es que pocos de los que aquí están esta noche se llevarían las manos a la cabeza porque alguien hubiera perdido unos cuantos millones esta misma noche, sin duda alguna, algún cliente se habrá ido con números rojos de seis o siete cifras. Tampoco llamaría la atención el hecho de que ese industrial perdedor sea español porque la verdad, aquí en el salón de las ruletas, los únicos que hablan francés son los groupiers. El señor Barriere habla correctamente el castellano.

—Nos molesta mucho que se digan estas cosas porque se dicen a la ligera. Y las dice alguien que tiene interés en perjudicar al Casino. Yo se quien lo ha dicho.

Para redondear su aseveración ha citado a don Jaime Valet.

—Cuando fue muerta su esposa enseguida se dijo que había ganado mucho dinero aquí y que se había seguido para robarle. Pero mal pudo ganar dinero aquella noche porque el señor Valet no jugó.

—La verdad es que a los españoles se les trata muy bien aquí y se sienten como en su casa y no hay porque difamar al Casino.

El hombre al que Mr. Barriere se refiere está sentado dos mesas más adelante, ajeno por completo al juego y a sus avatares. Es el hombre al que más veníamos buscando desde Irún para hablar con él y para conocer, en honor a la mayor verdad y objetividad exclusivamente su versión de los hechos.

En la mesa del bar, algunos jugadores andan comiendo apresuradamente su cena, sin quitar ojo de las ruletas, las señoras están sentadas junto al tapete verde mientras que los hombres juegan de pie. Es el protocolo. Uno de ellos, con aire de turista sudamericano —pantalón,

camisa y chaqueta blanca—suda de tanto ir de una mesa a la otra, apostando en varias ruletas al mismo tiempo fichas de 100 francos por montoncillos. Debe ser la una.

El Sr. Barriere debe estar temiendo que nos acerquemos a hablar con el madrileño que ahora se ha cambiado de mesa. Nos invita a que pasemos al magnífico Cabaret Milord donde el grupo de Tahiti, que actuó en los festivales de Jaca, se ha soltado el pelo y representa un espectáculo entre cultural y sexy. Pero el interés está en las mesas, en el juego. Durante varias horas he querido acercarme al caballero madrileño, pero hay un juego de miradas insistentes que me lo impiden. El hombre, de espaldas durante toda la noche a la ruleta, habla sin parar con un compañero amigo. En la mesa del juego del círculo bailan las fichas de 10.000 francos, ciento treinta y cinco mil pesetas, como si tal cosa. Un matrimonio que no pasará de los 37 años está jugándose las pestañas. A su lado, un joven francés que luego abandonaría el Casino en un magnífico Rolls, bromea con sus pérdidas.

A estas horas de la noche, uno se pregunta, invadido por un ambiente inusual y fantástico, que salida encontraría un guionista de película para hablar con el único testigo que hasta ahora ha querido contar algo de aquella jornada que nos ha traído hasta Biarritz. Solo quedará esperar a la salida.

A las cuatro menos cuarto abandona el Casino el Sr. Barriere y un cuarto de hora después se acerca a la Brasserie Royal, el hombre que hemos buscado durante varias horas

—¿De que me habla? Yo no se nada de eso, todo lo que se han dicho son mentiras, no hubo tales pérdidas, yo no se nada de nada.

Su esposa corta nuestra insistencia, con aquello de que nadie está obligado a decir lo que no quiere decir. El madrileño se seca los labios con un pañuelo mecánicamente, nerviosamente, y no suelta prenda. Han sido cuatro horas de espera inútiles, una noche en vela inútil, pero sumamente interesante. Este hombre que hace dos días no tuvo inconveniente alguno en contar cuanto había visto, ha olvidado todo de repente, sin venir a por qué

## Casino de Bellevue o el discreto encanto de la burguesía española

—Mire, no sé nada y dejeme en paz.

### LABIOS SELLADOS

Otra vez el muro de silencio. Nadie quiere saber nada, todo con guante blanco, silencio de primera clase. El Casino no responde pero invita a whisky, la fiesta sigue, van saliendo los matrimonios y montan en sus "Mercedes" con matrícula de toda España. Algunos

franceses del Departamento de los Pirineos Atlánticos, indígenas. Pero, a las seis de la mañana, la Brasserie Royale se ha convertido en tertulia y cena apresurada como si nada hubiera pasado. Ni hay caras largas ni sonrisas de alegría. Aquí, señores, no pasa nada. Y quien diga lo contrario, está mintiendo. Porque aquí nadie pierde y nadie gana, todos están contentos y a ver, qué pasa mañana.

## EXTRANJERO

# PERON EN CAMPAÑA ELECTORAL:

- CUMPLIREMOS LA CONSTITUCION
- La gente decente no tiene armas
- CADA UNO PRODUZCA AL MENOS LO QUE CONSUME

BUENOS AIRES, 14 (Efe).— El Teniente General Juan Domingo Perón ratificó ayer en Buenos Aires la irrevocable decisión del justicialismo de cumplir con la constitución en todo lo que hace a la próxima convocatoria electoral. Requerida su opinión sobre la fórmula radical para las elecciones de septiembre, se limitó a decir: "Si la han consagrado los radicales, estará bien". En cuanto a la posible modificación de la carta magna para reglamentar la integración de un Consejo de Estado, el General Perón estimó que eso "es cuestión de futuro". "Esos rumores —que otro periodista sometió a su consideración—, son todos macanas", fue la respuesta sobre versiones de que había sido consultado para integrar una comisión pro retorno de los restos de Eva Perón.

"Eso es un cuento de algún loco que no tiene que decir y dice cosas. Eso tendremos que hacerlo cuando esté todo en orden, cuando esté todo tranquilo. No la vamos a dejar a ella afuera, la vamos a traer, en el momento que sepamos como las vamos a recibir y donde la vamos a tener".

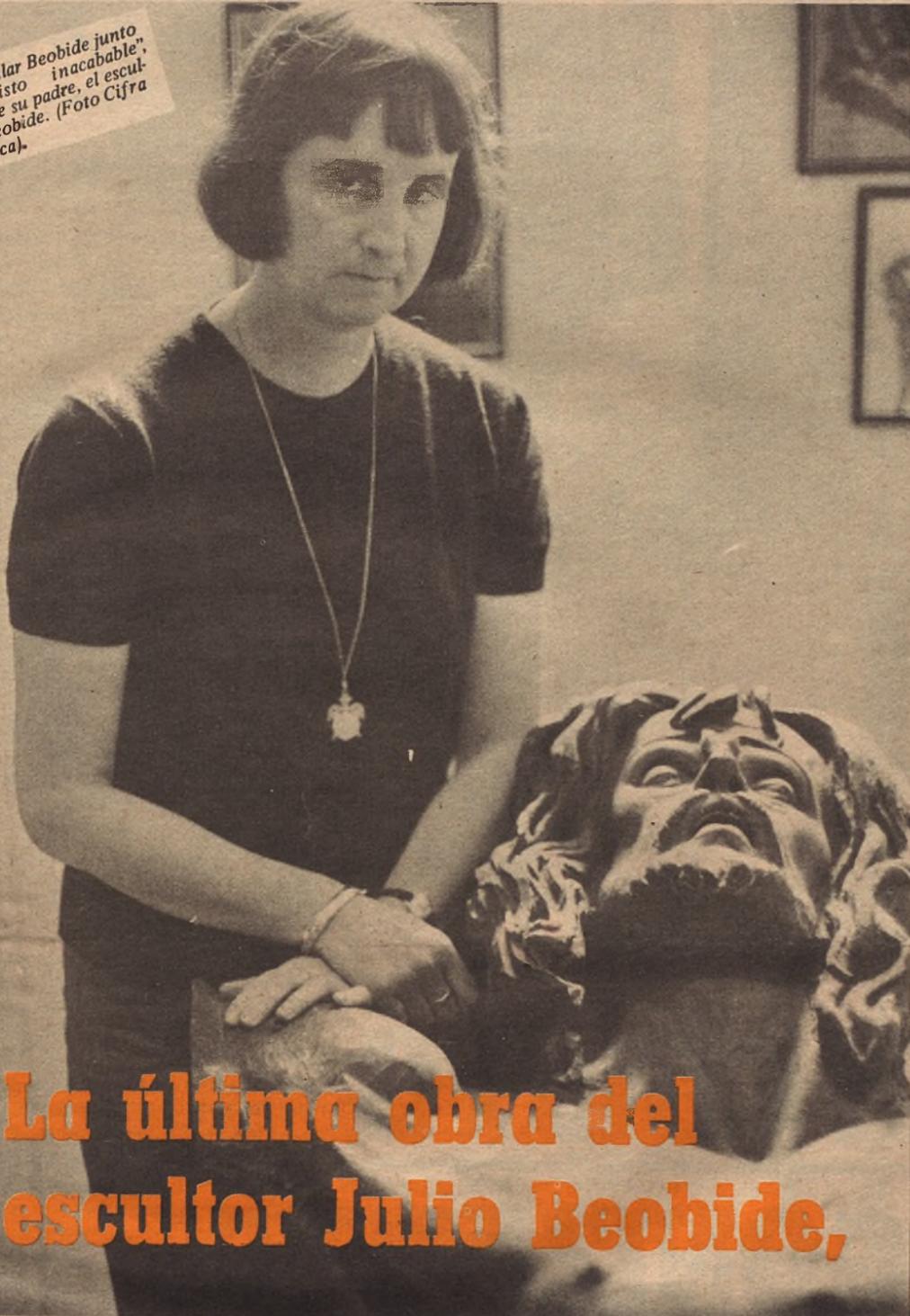
"Para que la gente decente pueda vivir tenemos que terminar con los maleantes y a eso tenemos que dedicarnos todos. Yo he recordado varias veces el caso de algunos países como Méjico, Estados Unidos y otros que pasaron por problemas similares a este y los resolvieron permitiendo la libre tenencia de armas a todo el mundo. ¿Porqué?, ¿qué ocurre ahora? Que la gente que cumple con la ley, la gente decente, no tiene armas, y los maleantes ni "manifestó" ayer el Teniente General Juan Domingo Perón ante tres mil mujeres en los afueras de esta capital, en el cual delegados femeninos de unidades básicas del gran Buenos Aires —cinturón suburbano que rodea la capital federal— se adhirió a la fórmula justicialista Perón-Isabel de Perón designada, para los comicios del 23 de septiembre. Que la mujer intervenga en la vida con la misma actividad que el hombre, cumpliendo aquel apotegma peronista que dice que el mejor país es aquel en el que cada uno produce por lo menos lo que consume. Digo esto porque la República Argentina tiene mucho territorio abandonado que no podemos cuidar porque somos pocos".

**Verano-73**

(CRONICAS DE VIAJE)

# LA GORNISA DEL CANTABRIGO

María Pilar Beobide junto al "Cristo inacabable", obra de su padre, el escultor Beobide. (Foto Cifra Gráfica).



**La última obra del escultor Julio Beobide,**

EL ARTISTA VASCO DESAPARECIDO, TALLO NUEVE IMAGENES DEL REDENTOR Y ES AUTOR DEL CRISTO DEL VALLE DE LOS CAIDOS.



¿Dónde está su primer Cristo? La familia desea conocer su paradero.



MAS DE CIEN OBRAS FORMARAN EL "MUSEO BEOBIDE" EN SU ESTUDIO DE LA CASA "KRESALA", DE ZUMAYA

El "Cristo inacabable" está tallado en caoba de Guinea, pesa cien kilos y es de gran perfección anatómica

FRENTE A LA RIA DE UROLA, EN EL MUSEO-ESTUDIO DEL PINTOR ZULOAGA SE CONSERVAN OBRAS DE EL GRECO, ZURBARAN, RODIN Y DEL PROPIO PINTOR.



"A ambos artistas les unió una gran amistad", dice María Pilar Beobide.

## UN CRISTO AGONIZANTE

ZUMAYA (Guipúzcoa).— Por César de la Lama, un servicio Fiel-Servicios Especiales Efe, en exclusiva para "ARAGON/exprés".

Esta podría ser la historia de nueve Cristos tallados en Madera. La historia de una vida. La historia de un escultor que durante años ocultó sus manos, las apartó del barro hasta conseguir interpretar el sublime dolor que él deseaba en el rostro del redentor.

("Efectivamente, este ha sido su último Cristo; la última obra de mi padre en este mundo como usted bien dijo en su entrevista..."). María Pilar tiene todo el aspecto de una intelectual francesa. Pelo corto y melena. Actividad y finos ademanes. Pero es vasca de pura cepa. ("No he nacido con esta vocación...") María Pilar todos los días visita el estudio de su padre, su casa "Kresala" que en vasco quiere decir "cerca del mar", en la margen derecha del Urola, ría por donde cruzan los barcos de la flota pesquera de Zumaya.

Vengo en busca del escultor vasco Julio Beobide, al que conocí hace ya muchos años, y solamente encuentro sus últimas obras sin terminar. Recuerdo nuestra entrevista en "Kresala". Beobide llevaba años sin tallar la figura de un Cristo por temor ("... creo que es un temor más divino que humano...", me dijo) a no conseguir la misma fuerza expresiva y belleza de líneas de la obra que le consagró: el Cristo que preside el altar mayor de la Basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caidos, única imagen venerada en el monumental templo de fina silueta y un tremendo dolor paternal. Por fin se había decidido a hacer una última imagen.

Aquel boceto de barro es ahora una talla de madera de tamaño natural; aquel enorme bloque cuadrado de caoba de Guinea de más de ochocientos kilos, la gubia del artista lo ha convertido en una talla de indescriptible belleza, dolor infinito y rostro sublime. Aquí, en su estudio, en el mismo lugar donde el escultor trabajó durante meses, cuando ya sus fuerzas flaqueaban a las puertas de la muerte.

### PERFECCION ANATOMICA

—Trabajó hasta el último día de su vida. Apenas podía manejar las herramientas. El solo, sin ayuda de

(Pasa a la página siguiente)

**ARAGON**  
expres 2



INSTITUTO DE ESTUDIOS ALTOARAGONESES

Diputación de Huesca

# LA CORNISA DEL CANTABRIGO

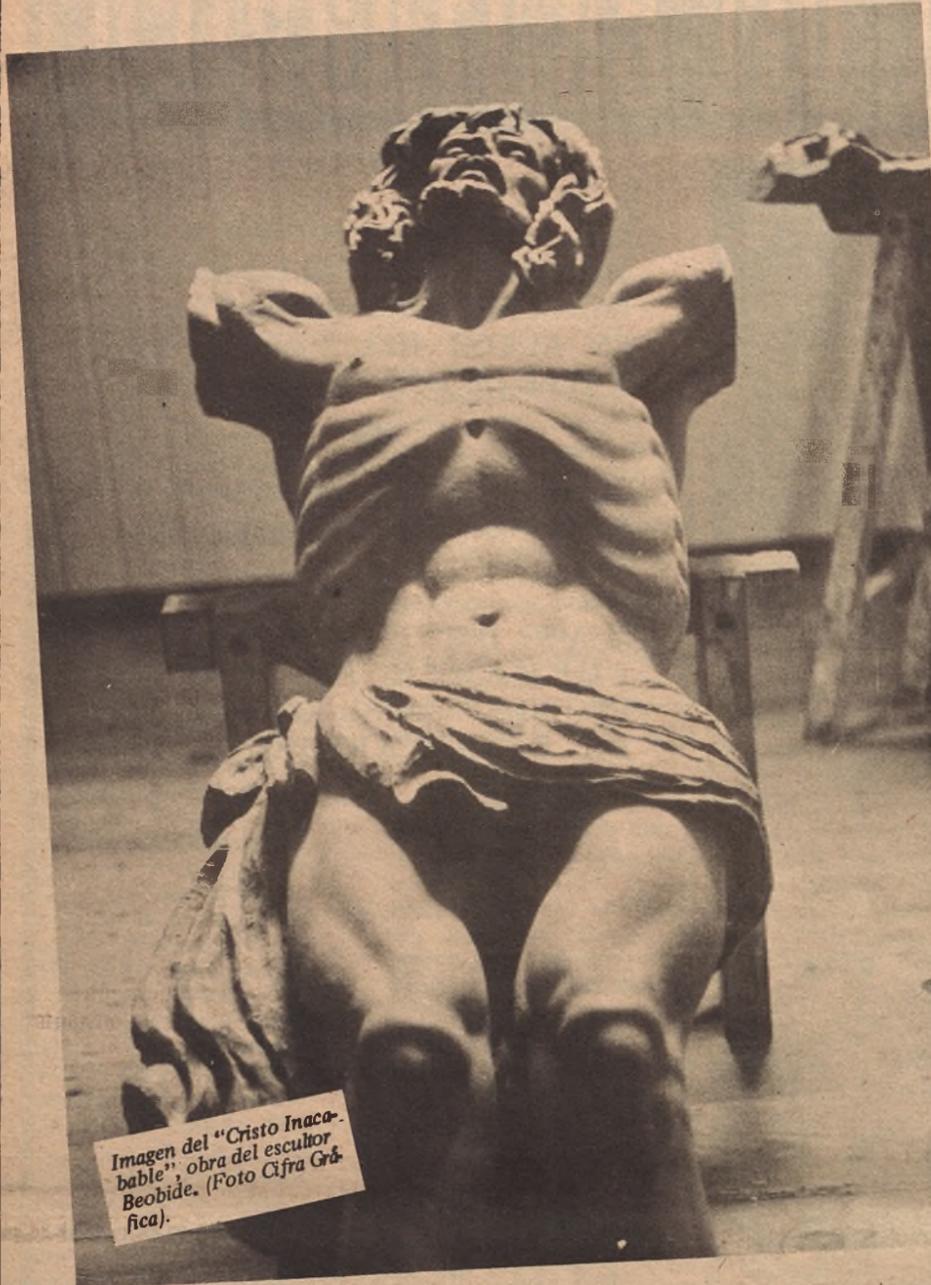


Imagen del "Cristo Inacabable", obra del escultor Beobide. (Foto Cifra Gráfica).



María Pilar Beobide junto a la última obra de su padre. Un San Isidro Labrador. (Foto Cifra Gráfica).

## LA ÚLTIMA OBRA DEL ESCULTOR JULIO BEOBIDE

(Viene de la anterior)

nadie. Sin boceto alguno, directamente sobre la madera. Días antes de morir me dijo "... Ahora que se lo que es la escultura; ahora que comienzo a dominar la técnica, ya no tengo fuerzas para seguir trabajando". Jamás estuvo satisfecho de su obra. Siempre confiaba en que la siguiente sería mejor, más perfecta, estaría más conseguida.

La figura del Redentor es impresionante. Inspira un respeto infinito, y la perfección anatómica de sus rasgos dotan a la obra de un realismo inigualable. Agonizante, expirante. Los padres capuchinos de Rentería no podrán postrarse ante esta imagen que se quedará para siempre en Zumaya. ("Por ahora en el mismo lugar donde mi padre la realizó, hasta que se ceda al pueblo de Zumaya") Al "Cristo inacabable" de Beobide le faltan los brazos. Su mano izquierda está apenas iniciada.

—Consultamos con los escultores Pérez Comendador y Chillida qué posibilidades había de terminarlo. Nos aconsejaron que no lo tocáramos. Que no se podía conseguir ese equilibrio artístico y creacional semejante al que inspiró el artista desaparecido.

### ULTIMAS OBRAS

En el estudio de Beobide no hay polvo, ni desorden, ni fragor. En su estudio ya no hay manzanas rojas o amarillas sobre las mesas o los bancos de madera, ("su colorido y olor le inspiraban...") En su estudio hay obras sin terminar que nunca saldrán de aquí. Un busto en barro, al que le falta medio rostro y parte del cuello, encargo del industrial eibarrés Toribio Echevarría, en 1968, un San Isidro Labrador en madera —el original se conserva en el Instituto Nacional de Colonización, en Madrid.

Junto a las figuras, gubias, trozos de madera, el mazo del escultor, sus gafas y un montón de libros sobre Maillol, Rodin, Miguel Ángel, Velázquez, "el

# UN CRISTO AGONIZANTE

Arte griego", "Pedro de Mena" Sus gemelos de campaña que utilizaba para seguir la entrada de los barcos por la ría. Y más de cien obras, sus copias en barro, escayola, que se conservan sus originales en museos o colecciones privadas, como la de Secundino Esnaola, Director-fundador del Orfeón Donostiarra; o el busto de su amigo Zuloaga, que decora el jardín del Museo de Arte de Bilbao, La Dolorosa, en el de Vitoria (una de sus mejores obras), el Requeté en actitud heroica (dos metros de piedra tallada a la entrada de Azpeitia. Casi cincuenta años de trabajo que pasarán a formar el museo de esculturas de Beobide... por deseo expreso de sus hijos. (La familia agradecerá nos comuniquen el lugar donde se encuentran sus obras, con objeto de poderlas reseñar...")

Beobide realizó en su vida artística nueve imágenes del Redentor, que se conservan en la iglesia de San Vicente Martir, de Bilbao, Montevideo, San Juan (Texas) Iglesia parroquial de Añorga (Guipúzcoa) Parroquia del Barrio del Antiguo (San Sebastián), Valle de los Caidos, en la capilla del pintor Zuloaga, al otro lado de la Ría de Zumaya, frente a su estudio, "el inacabable que permanecerá en su casa-museo, y una imagen en lugar desconocido, posiblemente en Asturias. María Pilar me muestra su fotografía ¿dónde está el primer Cristo de Beobide? ("El que regalé a Zuloaga —escribe el escultor en el reverso de su fotografía— lo hice en el garage de su casa, antes de construir "Kresala" por expreso deseo suyo, siendo chofer de la Casa Sinfioriano").

### "LA RÍA LES UNIO..."

La ría del Urola está triste, vacía de arte. Primero desaparece Zuloaga, ahora Beobide, el hombre que más influyó en la obra de don Ignacio, hasta el extremo de trabajar juntos, en el mismo estudio.

("Ignacio cruzaba en barca la ría, desde su casa, y aquí pasamos horas, días dialogando, trabajando juntos..." me dijo el escultor la última vez que hablé con él). Fue precisamente a través del pintor como el escultor recibió el encargo del Jefe del Estado de hacer una imagen "que se parezca a la que se conserva en la capilla de Zuloaga..." De marcados trazos, recostado en la piedra de la capilla vasca, que fue refugio de peregrinos a Santiago y después caserío.

Una flor salvaje, conocida aquí como "eguzki lorea" decora rústicamente la puerta de Kresala. Junto a una pequeña ventana, en la blanca pared, inscripciones en vasco: "Hoy, tres de enero de 1960, ha muerto el perro "Txeru" mi fiel perro", "... hoy se han echado a la mar el barco de Aratza que estaban alargando. 1960, jueves, 11 enero").

Bordeo la ría hasta llegar a la casa de Zuloaga. Una mansión de lujo, convertida en museo. La edificó el pintor con idea de pasar algunas temporadas de descanso, sobre un terreno cenagoso y encharcado, junto a la ría, en una pequeña península, que hoy es un vergel elevado sobre el mar. Grecos, Zurbarán, figuras firmadas por Rodin, estuches y polveras de esmalte, ánforas y vasijas griegas, y esculturas que el pintor hizo para decorar el retablo de "Maesse Pere" cuando se representó esta Ópera en el Teatro Cómico de París. Desde este lado de la ría, "Kresala" aparece casi oculta entre los nuevos edificios levantados junto a la ría, junto a una columna de humo que se eleva en la mañana gris, con olor a sardinas y "marmitako". Todo es paz en el valle, en las laderas verdes que rezuman fresca savia.

Una tarea  
cristiana

# ACABAR con los RECELOS

Por Gabriel CAMPO VILLEGAS

**E**STAMOS envenenándonos, unos a otros, en estos años críticos, en estos días audaces que podrían significar el camino hacia la madurez fraternal, a todos los niveles, pero que amenazan ser días de discordia cainista. Estamos creándonos una caricatura de quienes no piensan como nosotros. Cada vez nos interesa menos la cordialidad, lo que nos une, lo que debería acercarnos. El conservador se empeña en que los que no piensan como él fomentan la subversión. El progresista se cierra al diálogo con los que califica de "carcas" o "restrñidos". Las nuevas generaciones no quieren saber una palabra de lo de atrás, no quieren analizar, seleccionar, prefieren destruir, aún antes de poder ofrecer unos proyectos de convivencia más constructivos. Las viejas generaciones, en cambio, y por reacción, desconfían de la novedad, se atrincheran en su pasado glorioso, en sus costumbres, en sus nubes de incienso y de autoridad efectiva. El vocabulario al uso arrastra una tremenda carga pasional. Basta abrir ciertas revistas, oír algunos discursos programáticos, coger una octavilla en la universidad, o leer una de esas declaraciones furibundas de "hermandad", que más parecen una declaración de guerra que una serena reflexión de "hermanos". Hasta sospecha uno si no encubrirán, en el fondo, el miedo, miedo a las rendijas de todos los monolitismos, miedo al diálogo, miedo —en definitiva— al contraparedón.

Y eso, todo eso, ¿por qué? ¿Porque lo queremos todos? ¿Porque lo quieren esas gloriosas minorías extremistas cuyo diálogo es el grito, el insulto, la amenaza y la estupidez? Vuelven a desenterrarse los tópicos del noventa y ocho: "somos un pueblo pasional", "los españoles no sabemos convivir", "necesitamos el garrote", "pasaría lo mismo otra vez", "lo que quieren es la guerra, éso es lo que quieren". Pero ¿quién o quiénes quieren la guerra, la violencia, la destrucción del diálogo? ¿Quiénes insisten en que los españoles somos unos adolescentes incorregibles? ¿A quiénes les interesa seguir oliendo a pólvora detrás de cada idea o debajo de cualquier manifestación?

Sólo desde la serenidad se puede construir, no desde la fuerza o la amenaza permanentes. No desde la sospecha apasionada. No desde el rencor ni desde la caricatura, vengan de donde vengan. Ni desde la "interpretación" maliciosa de las palabras. Ni desde los silencios hoscos, malhumorados o ventajistas.

**Y**O estoy seguro de que el ochenta por ciento del pueblo español posee, hoy día, un espíritu moderado, como el francés o el alemán o el ruso. Quitemos por una buena temporada las propagandas inflamadas, los recuerdos obsesivos, los fraudes en la información, el temor de fondo o las amenazas ofiosas; abramos en la televisión, en los periódicos y en las emisoras diálogos realistas, sin recelos, ni excepciones ni tabús; vayamos a las cosas por ellas mismas, no por lo que nos dicte nuestra ideología personal o de partido; renovemos sin tapujos ni ventajas injustas las reglas de juego para todos; oigámonos por principio, aunque al principio nos cueste, aunque se nos subleven todos los muertos del alma y creamos que nos maldicen. Es necesaria esa depuración de nuestras conciencias amargas. Sólo así podremos curarnos de la infección del miedo, de la represalia y de la discordia.

Pensar, lo que se dice pensar, nunca lo haremos todos igual, por más que se empecinen los totalitarios de turno. Esa unidad violentada sería empobrecedora, degradante y, digan lo que digan, falsa. Hemos de contar con nuestra real pluralidad, con la aportación diacrónica de jóvenes y adultos, de renovadores y tradicionalistas, de creyentes y ateos, de ricos y pobres, de extranjerizantes y nacionalistas, de tímidos y lanzados. No está el mal en ser muchas las opiniones que va a estar; el mal está en que esa pluralidad nos moleste, en que la espiemos para cargarle el mochuelo de nuestra intolerancia, y de todas las amenazas históricas. El mal está en que no advertimos que somos nosotros los que estamos infectados de intransigencia no esas pobres víctimas que no tienen más culpa que desear pensar por su propia cuenta, sin consignas ni arbitrios.

Pero cuesta mucho reconocerse culpable de esa cordialidad. Cuesta reconocer que "los otros también tienen razón", que no son tan mulos como nos habían hecho creer, que a lo mejor los mulos lo somos nosotros, por papanatas, por no haber visto antes esa verdad tan elemental. Cuesta mucho atreverse a ver que las cosas, y sobre todo las personas, no son tan simples como nos las habían pintado "estos, los buenos", "esos, los malos", "ésta, la verdad" "ése, el error". Nosotros podemos seguir tan convencidos de nuestra forma de ver las cosas, de esas verdades definitivas y fundamentales, podemos seguir teniendo una fe personal, unos ideales trascendentes; pero respetando las otras opciones, como índice de la libertad de todos los hombres; y más aún, tratando de comprender y de penetrar los motivos de su adhesión a esas otras ideas que no compartimos. Sólo entonces podremos exigir que se nos escuche también a nosotros, que se nos oiga en silencio activo y cordial, que se nos comprenda. Al fin y al cabo, es muy probable que no estemos tan distanciados, que busquemos muchas más cosas en común de las que nos imaginábamos.

**S**I, uno sueña con ese mundo más humano y fraternal en que los recelos no existan, o se reduzcan a lo más estrictamente imprescindible, en que nos podamos comunicar de buena fe nuestras opiniones, en que el padre pueda dialogar con el hijo, cada uno desde sus años, y el rico con el pobre, y el conservador con el progresista, en que busquemos no un enfrentamiento artificial

sino una complicidad en el bien común, en la verdad que nos una a todos. Sin fantasmas agrios ni pesadas cadenas de rencores, que nunca han hecho feliz a nadie.

Creo honradamente, que este es el sentir de la comunidad cristiana, de la Iglesia católica de hoy, Actitud de diálogo y visión esperanzada del hombre, a las puertas del tercer milenio de cristianismo católico.

"Los instrumentos de comunicación son como un foro público donde los hombres recíprocamente se hablan. En este diálogo, la formulación y el cruce de las diversas opiniones que se difunden, afectan profundamente la vida misma de la sociedad, la enriquecen y hacen que vaya madurando su progreso".

"La opinión pública, que es característica y propiedad de la sociedad humana, nace del hecho de que cada uno, espontáneamente, se esfuerza por mostrar a los demás sus propios sentimientos y afectos, de manera que acaba convirtiéndose en opiniones y costumbres comunes".

"La libertad por la que cada uno puede expresar sus sentimientos y opiniones es necesaria para la formación recta y exacta de la opinión pública. Conviene, pues, con el Concilio Vaticano II, defender la necesidad de la libertad de expresión tanto para los individuos como para la colectividad, dentro de los límites de la honestidad y del bien común. Y puesto que se exige la colaboración de todos para el real progreso de la vida social, es necesaria también la libre confrontación de opiniones que se juzguen de algún peso, para que, aceptadas unas y rechazadas o perfeccionadas otras, y conciliadas y acomodadas las demás, terminen las más sólidas y constantes por crear una norma común de acción".

("Comunión y progreso", núm. 24, 25 y 26)

## Concurso fotográfico de "ARAGON/exprés"



● 5.000 PESETAS PARA LA MEJOR FOTO SOBRE EL TEMA "VACACIONES EN ARAGON"

"ARAGON/exprés", convoca, para estímulo de los aficionados a la fotografía, un concurso dotado con un premio único de CINCO MIL PESETAS para la mejor foto seleccionada entre las que, con tal objeto se nos envíen y sean publicadas en nuestras páginas. El tema, estará referido, exclusivamente, al veraneo en Aragón con libertad absoluta de asunto.

Las fotos concursantes, en negro, serán de 13 por 18 cms. y se irán publicando diariamente en estas páginas, previa selección entre las recibidas. Los autores recibirán CIEN PESETAS por cada foto publicada.

El plazo de admisión se cerrará el día 15 de septiembre próximo, inclusive, e inmediatamente, un jurado compuesto de profesionales, artistas, y miembros de nuestra Redacción, procederá a la elección de la mejor obra entre las publicadas, cuyo autor, como decimos, recibirá el premio de CINCO MIL PESETAS.

El fallo del jurado será inapelable. NO se devolverán las fotografías, publicadas o no, participantes en el concurso, ni se sostendrá correspondencia sobre el mismo.

# CONTRASTE DE PARECERES

## DERROTA HUMANA

**M**AS de 30.000 testigos de Jehová, procedentes de diversas partes de Italia; a los que se han unido 37 grupos de otras naciones, se han reunido en Roma, en el estadio olímpico Flaminio, para constituir y celebrar su anual Asamblea nacional. El lema de esta reunión es «Victoria Divina».

Los testigos de Jehová, que exaltan la vida familiar, rehusan el servicio militar y no fuman ni beben alcohol, han dicho, entre otras cosas, durante esta asamblea que están seguros de que el final del mundo se aproxima, ya que se están cumpliendo los signos fatales del Apocalipsis: guerras, carestías, violencias, contaminación, etcétera.

Los testigos de Jehová acaban de plantar el «huevo de Colón». Desde que Cain se empeñó en inventar el asesinato y la frase latina de que «el hombre es un lobo para el hombre», se tradujo automáticamente en todos los idiomas y todas las intenciones, el final siempre ha estado cerca. Ahora bien, que para hablar sobre

el funambulismo de nuestra coexistencia se bautice la reunión con el lema de «Victoria Divina» es alardear de grave ignorancia. De victoria divina nada, de derrota humana, en todo caso. La explicación es bien sencilla, nos empeñamos en darla a todas horas, por ejemplo: el teniente coronel Kermit Beahan, que en este mes de agosto, pero de hace veintiocho años, pilotó el avión que transportó la bomba atómica que peinó Nagasaki, ha declarado con motivo de este triste cumpleaños que «si hubiera que hacerlo otra vez, lo haría». El teniente coronel Beahan, que actualmente trabaja para la NASA, ha añadido a sus declaraciones que la utilización de aquella arma estuvo justificada. «Estábamos librando un batalla iniciada por el enemigo, y nosotros teníamos que ganarla por todos los medios.»

Ya sé que hay una serie de razones político-jurídicas que «justifican» la beligerancia; ya sé que al otro lado hay toda una gama de pacifismos que incluso coquetean con la utopía, pero también tengo conciencia de que Dios, lo escribo con mayúsculas para cualquier clase de creyentes de buena fe, sin distinción de religiones, no busca su victoria por estos caminos, más bien somos los hombres los que perseguimos nuestra derrota tenazmente. Todo el mundo quiere ponerle el cascabel al gato del desarme nuclear, pero también se quiere engarzar el dichoso cascabel con un cinta fúnebre que reza «si quieres la paz, prepara la guerra». Esta cinta de la desconfianza es el cañón Berta que puede ofrendar nuestra derrota, aunque todavía no sé a quién.

José de Sanmillán del "PUEBLO"

## Poder militar y desarrollo político

**C**ARACTER nacional de la intervención, evidencia sobre su necesidad, excepcionalidad, provisionalidad, son las condiciones que, según exponíamos en nuestro comentario anterior, debe reunir la actuación de las Fuerzas Armadas en aquellos casos, ciertamente contadísimos, auténticos casos-límite, en que una nación tiene que recurrir a ellas para que la saquen del caos; pero esto no obsta, naturalmente, a que dicha actuación constituya una anomalía política, y por esto, donde se produce, denuncia una sociedad que funciona defectuosamente y cuyos males sólo momentáneamente pueden aliviarse con el remedio de urgencia.

Debemos puntualizar: función política la tiene el Ejército en todas partes, incluso en naciones con una larga tradición civil, pero donde las nuevas modalidades de la guerra, desbordando los cauces de los conflictos con formas inéditas provistas de una fuerte carga ideológica, le obligan a considerar problemas eminentemente políticos que están estrechamente vinculados con su más directo cometido; recuérdese cómo, en la vecina Francia, la decisión fundamental en la crisis de mayo de 1968 no la tomó el presidente De Gaulle sin la previa y discreta consulta a las Fuerzas Armadas. Pero una cosa es esa función de reserva política, podríamos decir, en que basta con la presencia sin que sea indispensable pasar a más, y otra cosa es que haya necesidad de pasar a más.

**N**O son declaraciones más o menos platónicas las que podrán evitarlo, sino, como hemos anticipado, la conciencia del Ejército, su sentido profesional, su educación cívica y la madurez política del país. Prohibir que se recurra a las Fuerzas Armadas en casos extremos sería tan pueril como prohibir al enfermo que busque el remedio donde piensa que puede encontrarlo. Lo que hace falta es que no tenga que pedirlo a nadie porque las instituciones políticas funcionen bien.

Balmes, que no era ningún entusiasta del Ejército, reconocía que no es que el poder civil fuera flaco porque el militar fuese fuerte, sino que el poder militar era fuerte porque el poder civil era flaco. A la misma conclusión llega, un siglo después, el historiador norteamericano Payne en su estudio sobre los militares y la política española durante siglo y medio: «El Ejército se convirtió en un factor fundamental de la política, no tanto porque los militares fuesen ambiciosos o voraces, sino porque la sociedad política española se había quebrado.» Digamos de paso que esa es la explicación del papel directivo del Ejército en sociedades como las africanas, que no es que se hayan quebrado, sino que acaban de nacer.

**¿**HA evolucionado nuestro país lo suficiente para que la presencia de las Fuerzas Armadas tenga la función política, poco más que simbólica, propia de sociedades cuya madurez hace inconcebible cualquier alteración violenta de su funcionamiento normal? La dura experiencia de nuestra guerra, la variación de los condiciones sociológicas del país, la elevación del nivel de vida, la desproletarización de grandes masas de población, la aparición de una nueva clase media naturalmente conservadora, el debilitamiento de los antiguos motivos de tensión y posiblemente un mayor sentido de la convivencia, nos inclinan hacia la respuesta afirmativa. Es también la del procurador señor Esperabé en el ruego al Gobierno que venimos comentando. Asimismo coincidimos con él en opinar que hace falta proporcionar a esta sociedad una vestidura política que esté a la medida de su desarrollo, mediante el cumplimiento de lo que exigen las Leyes Fundamentales. Se trata de dar voz, con la mayor extensión y autenticidad posibles, a esa inmensa mayoría del país que encarna el sentido común, evitando el peligro de los extremismos, que sólo tienen fuerza en la medida en que esa mayoría carece de ella, y son por su radicalismo los que pueden hacer inevitables soluciones de emergencia que nadie debe desear; y que, menos que nadie, desea el propio Ejército.

**E**l señor Esperabé pide una nueva Ley Orgánica de las Fuerzas Armadas; como hemos dicho, nos parece necesaria; pero las preocupaciones que dicho procurador expone sobre el magno problema de la función política del Ejército rebasan, a nuestro juicio, el marco y las posibilidades de ese proyecto de ley y de otro cualquiera. Es el desarrollo completo de nuestro sistema constitucional el que debe dar la solución. El Ejército de la Ley Orgánica es, según lo entendemos nosotros, un Ejército eminentemente profesional, alerta para respaldar cuanto exija la paz nacional, pero no dispuesto a asumir el primer plano más que en situaciones límite, y aun entonces no para hacer política, sino con la finalidad de mantener las condiciones indispensables para que se pueda hacer política sin que la política mate a la nación. Y en una sociedad donde la autoridad esté bien ejercida por sus órganos naturales y el país se encuentre debidamente representado ante sus gobernantes, podemos predecir que esas situaciones extremas no se producirán.

"YA"

## INVERSION EXTRANJERA

En el excelente y documentado estudio que con el título de «La industria española en 1972» ha publicado el Ministerio de Industria y al que ya nos hemos referido en alguna otra ocasión, se contienen unos datos muy interesantes sobre la inversión extranjera autorizada durante la citada anualidad. Como es sabido, la mencionada inversión se refiere de modo exclusivo a aquella que supone el 50 por 100 o más de la empresa en que se sitúa, pero que, indudablemente, significa la mayor parte del capital foráneo que se invierte en nuestro país.

Durante el citado año, la inversión autorizada en la industria ascendió a la cifra de 8.084 millones de pesetas, con aumento del 25 por 100 sobre la del año anterior. A este respecto conviene hacer notar que, como en dicho año, la inversión total llevada a cabo por la industria española alcanzó la suma de 158.568 millones de pesetas, la aportación extranjera al esfuerzo capitalizador sólo representó el 4,3 por 100 de dicho total. Cabe, por consiguiente, estimar que, aún contando con la inversión minoritaria, la aportación de capital extranjero fue del orden del 6 por 100 de la inversión industrial. De otro lado, la inversión autorizada en sectores distintos a la in-

dustria resultó mínima, pues sólo llegó a los 885 millones de pesetas.

Por sectores, el que mayor cifra de inversión extranjera registró en el año que examinamos fue el de la fabricación de material de transporte, con cifra de 3.572 millones, o sea, el 44 por 100 de la total de la industria, seguido de las actividades químicas, con 2.617 millones. En las restantes ramas, la inversión foránea es mucho menor, destacando la fabricación de maquinaria no eléctrica con 571 millones y las industrias alimentarias, con 391 millones de pesetas.

Por países, la mayor cifra de inversión procedió de Suiza, alcanzando la suma de 3.602 millones de pesetas, lo que supuso casi una triplicación respecto a la que de dicho país llegó en 1971. Es también fuerte la cifra de capital norteamericano que fue, asimismo, dos veces y media superior a la de la anualidad precedente y llegó a los 3.316 millones.

En cambio, los países procedentes de la Comunidad Económica Europea disminuyeron de forma muy fuerte sus inversiones en nuestro país, ya que de 4.579 millones a que ascendieron éstas en 1971, en el pasado año sólo llegaron a la cifra de 1.384 millones, fenómeno que sólo puede explicarse por la serie de problemas monetarios que

los indicados países tuvieron que soportar en la anterior anualidad.

Por los datos que hemos expuesto se comprueba que, aunque creciendo de año en año, la inversión extranjera en la industria española —y en general, en todas las actividades económicas de nuestro país— tiene escasa relevancia y supone una parte mínima de la inversión total, con la particularidad, además, de que, en los últimos años, las inversiones españolas en el exterior han comenzado a adquirir cierta importancia, dando lugar a que también en el comercio de capitales, los intercambios se produzcan en ambos sentidos.

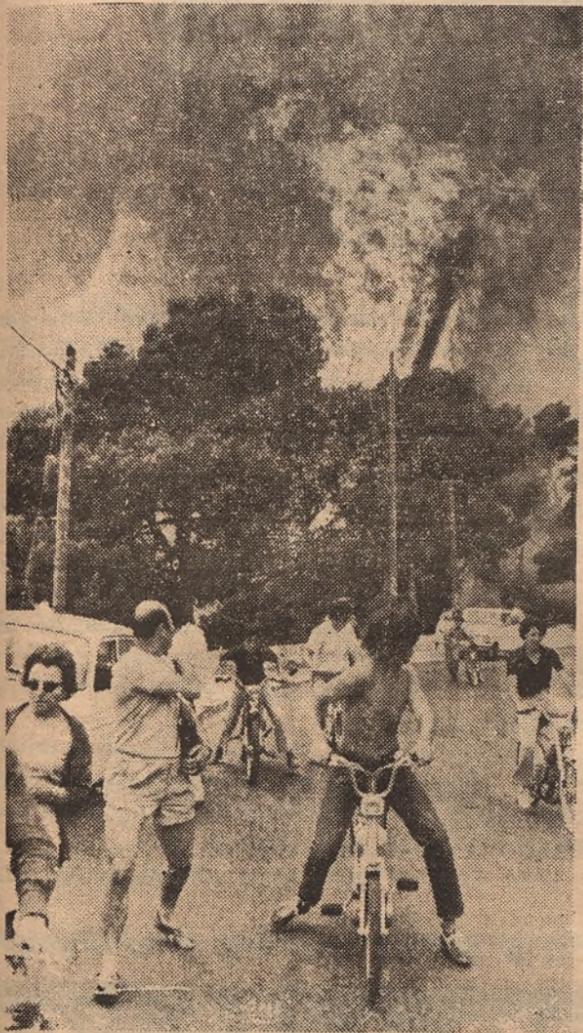
Por lo demás, las inversiones extranjeras en nuestro país, sobre todo cuando se orientan a sectores de avanzada tecnología, son muy provechosas para la elevación de los procesos de producción, puesto que suelen venir acompañadas de una depurada técnica, como ha podido comprobarse en los últimos años en sectores tales como la química y petroquímica, fabricación de maquinaria, etcétera.

"INFORMACIONES"

# ¡Atención

al

# fuego!



- Estamos en los días más peligrosos para los bosques
- UNA INMENSA RIQUEZA PUEDE SER DESTRUIDA POR LAS LLAMAS
- Atención al fuego de los cigarrillos y de las acampadas

## La protección contra incendios en edificios de gran altura

INSTALAR SISTEMAS AUTOMATICOS DE DETECCION Y EXTINCION, LA MAS ADECUADA SOLUCION

MADRID. — "La proliferación de edificios de gran altura en las ciudades modernas ha creado numerosos problemas relacionados con la construcción y seguridad de los mismos. Tal como lo ha puesto de manifiesto el estudio general realizado por el National Research Council de Canadá, uno de los más complejos problemas lo constituye la protección contra incendios que puedan producirse en dichos edificios".

Con estas palabras dio comienzo D. Delfos Duch Coell, Dr. Ingeniero Industrial, miembro del Comité de Política Económica de EURALARM, a su conferencia "Protección de los edificios de gran altura", pronunciada, recientemente, en Madrid, con motivo del Seminario de Protección-Incendio a medida, que ha traído a esta ciudad a un nutrida

representación de especialistas europeos de la lucha contra el fuego y de la técnica del seguro.

Al producirse un incendio, la invasión por el humo es muy perjudicial para las personas que se encuentran eventualmente en el inmueble.

El humo y los gases de combustión tienen como efecto principal, dificultar la visibilidad. Las fuertes irritaciones y la imposibilidad de ver son las causas del pánico, pues eliminan el sentido de orientación de las personas, que sorprendidas por el incendio, no han tenido tiempo de sustraerse a la acción del fuego y del humo.

Para luchar contra este peligro, se han creado las llamadas zonas de seguridad por planta que son realmente muy eficaces. Estas zonas, donde hay constantemente sobrepresión, quedan aisladas del humo y de los gases de

combustión, permitiendo, de esta forma, la evacuación ininterrumpida por una escalera del inmueble sometida asimismo a sobrepresión.

El funcionamiento y vigilancia de las instalaciones de climatización ambiental, que es donde, preferentemente, suelen iniciarse los siniestros, requieren sistemas automáticos de detección de incendios, para avisar a tiempo de la existencia de un peligro real.

Dichas instalaciones pueden realizar, entre otras, las siguientes operaciones: cerrar las puertas corta-fuego, poner en marcha la iluminación de socorro y transmitir la alarma a las fuerzas de extinción y evacuación interiores y exteriores.

En los edificios de gran altura destinados a habitación, se utilizan especialmente las



instalaciones de protección contra la invasión por el humo, destinadas a detectarlo y a poner en marcha las medidas para combatirlo, combatir, por consiguiente, el propio incendio.

La situación es más sencilla en los destinados exclusivamente a oficinas, pues, además de la protección de las salidas de emergencia y de las instalaciones de climatización ambiental, cada una de ellas puede ser provista de detectores individuales de incendio.

Naturalmente, todo ello debe ir ligado con las

adecuadas técnicas de construcción.

El problema es importante y será necesario mentalizar a todos los sectores interesados, constructores de obras, arquitectos, ingenieros, autoridades, etc., para que colaboren en encontrar la mejor solución a la protección y seguridad en materia de incendios.

No cabe duda de que, para prever y evitar los riesgos de un incendio, es absolutamente necesaria una toma de conciencia a todos los niveles, individual y general.

# Del Zaragoza 74...

## LOS 3 MOSQUETEROS



denominados grandes, que además de ser grandes se han reforzado considerablemente, se impone el programar férreas misiones de contención y marcaje precisamente en esta zona vital de la cancha, por motivos que saltan a la vista.

Y entonces, cuando se trata de "amarrar", no sólo de entusiasmar con juegos malabares y encaje de bolillos, observamos que solamente Planas (y sin hacerlo muy a gusto) puede sacrificarse como práctico vigilante de un rival determinado, dentro de la terna mosqueteril a que hacemos referencia. José González y García-Castany bordan el fútbol, cierto es, pero, ¿los consideran ustedes capaces de anular a un rival determinado, auto-eliminando "por necesidades del servicio" sus propias dotes de organización y colaboración con los hombres de vanguardia? ...

Por lo que resulta, analizando con sensatez y ecuanimidad el futuro inmediato de este buen conjunto que va perfilando "Carriega", que los tres mosqueteros pueden y deben brindarnos excelentes tardes de fútbol-espectáculo, pero reconociendo, admitiendo, insinuando la posibilidad de que también caben obligados y necesarios relevos en esta línea y en esta zona central del campo, como consecuencia de los motivos apuntados.



**N**O, amable lector, aquí no vamos a relatarle la vida y milagros de unos espadachines populares; sólo se trata de comentar cierta faceta del Zaragoza 74, que sirve de tema principalísimo, y reiterado en las tertulias y mentideros futbolísticos locales. Los más, los enterados, los que adivinan las alineaciones casi antes de haber fichado a los jugadores que integran una plantilla, ya dan como seguro, como segurísimo, que José González, Planas y García Castany, sin variantes posibles, serán los centro-campistas titulares del Real Zaragoza en la temporada próxima a comenzar.

Muy de acuerdo, esto nadie lo duda, en que se trata de tres magníficos jugadores, de tres elementos capacitados y técnicos que pueden integrar una de las "coaliciones centralistas" más completas del momento español, de tres mosqueteros que pueden dar mucho que hablar en el torneo. Resulta, sin embargo, que actuando lejos de "La Romareda" y ante conjuntos

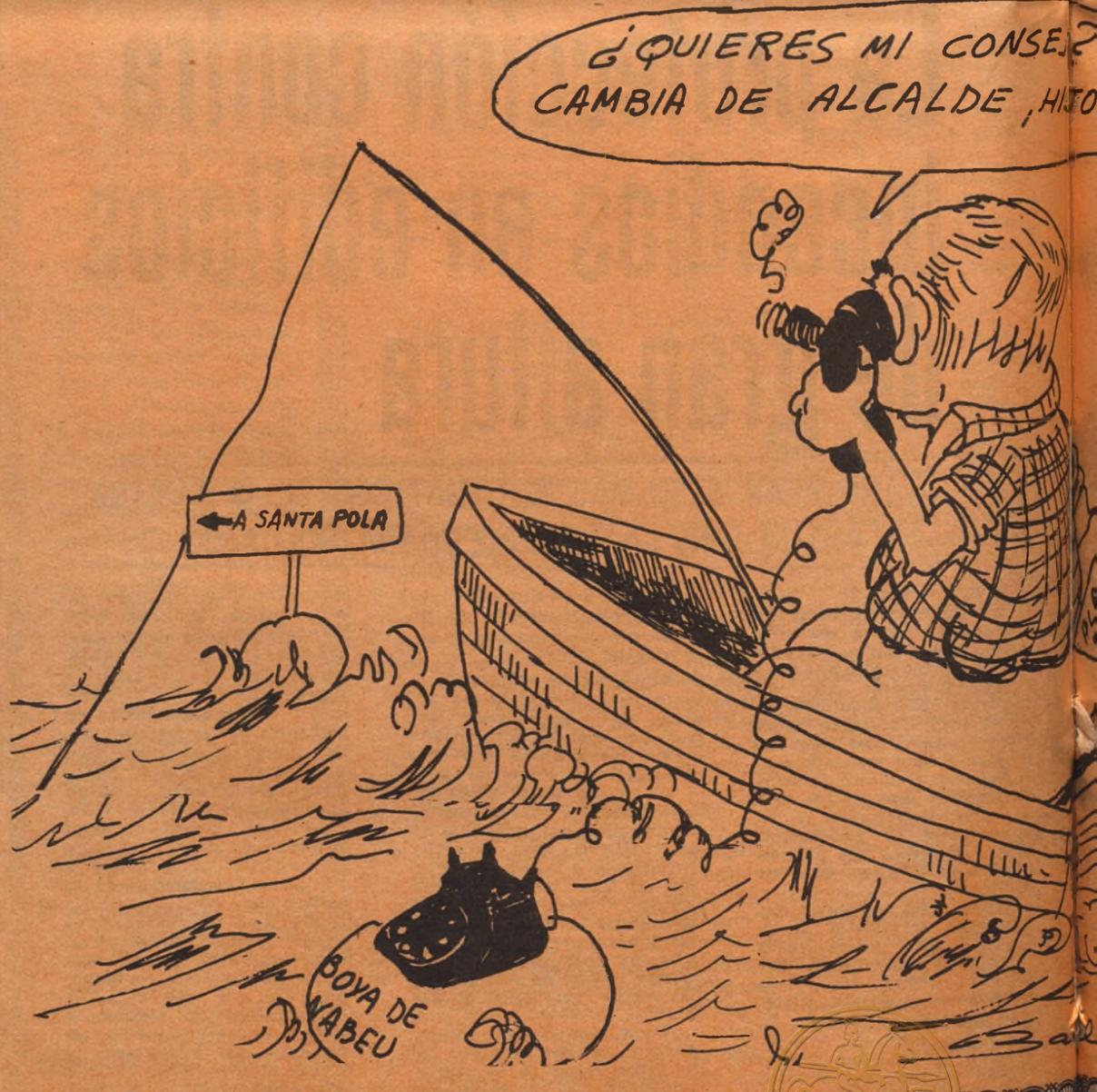


**Q**UERIDO Andrés: Tu habrás oído decir que antes los diablos, rociaban las casas de agua bendita y ya ahora, no he sabido resistir la tentación de dirigirme a ti, pila, fuente y bolsa del "agua bendita" del fútbol de Aragón. Si te escribo es porque se de tu enorme disgusto. La Directiva decidió separarte de Torrado y es por ello que en un apresuro a enviarte esta misiva, en la seguridad de que tu intención va a aliviar mucho esa ausencia irreparable que me falta. Más que almas gemelas érais profesionales nacidos para el fútbol. Por eso os complementásteis tan fraternalmente. Se me fue llenastes la bolsa con lágrimas benditas. Se que me escribiste los días y que te gastas en conferencias con Torrado las mil y pico de pesetas, que, según dicen, devengas en Zaragoza.

Y esto no me gusta pero que náda: Eres una buena persona, sueldo, cuando a mí me gustaría más que fueras más que hicieras gratis y renunciases al cobro de tus primas en el Colegio de Huérfanos de Brujo.

¡Qué ingenuo fuiste, apreciado Magallón! Desde que llegó

## EL PROBLEMA de LA ROMAR



## Andrés GALLON



declararle la guerra invisible y así se hubiera visto que no os queráis ver. ¡Pobre Torrado! Sin tí deambulará por esos mundos como un árbol con pies al que le hubieran robado la sombra que tenía.

Doctores tiene la Directiva y tú siempre estuviste a su lado para defender al Brujo. Pero hiciste bien en no someterte a sus masajes de cerebro y bastante hiciste con no mentalizarlos tú a ellos. La separación llegó porque tenía que llegar. El de La Toja se fue a engrasar atletas y tú te has quedado en Zaragoza a repartir rodajitas de limón y embrocaciones.

Así, como profesional del Zaragoza, nunca llegarás a mis infiernos. Te lo advierto. Debes hacer lo posible y lo imposible porque Torrado vuelva. Por separado sois árboles sin sombra, gemelos sin camisa, almas distantes, guerra sin bomba...

Y no te digo más, Andrés, aplaca tu disgusto leyendo esta carta varias veces. Mi oficio de diablo, a sueldo del director, me obliga a escribirtela desde esta sofocante sucursal de los infiernos que hemos establecido en esta página para incendiar con llamaradas de rubor el rescoldo de todo el que se quiera sofocar con

LUCIFER

### El que a banquillo mata...



## AREDA

BUSCANDO TRES PIES AL GATO

### CON TINTA DE TODOS LOS COLORES

**H**OY titularía mis apuntes breves "del amarillo al rosa", por no escribir "del negro al blanco", que además de sonar más tenebrosa, o más inmaculada, me recuerda la discriminación racial y la trata de esclavos.

Y viene a cuento lo "del amarillo al rosa", si recordamos que cierto sector de aficionados zaragozanos, los más impresionables, se pusieron amarillos cual cera de velatorio viendo jugar, o no jugar, a sus ídolos blanquillos en Huesca. Los más sensibles ni siquiera cenaron.

Pero llegó al partido de Lérida, unos días más tarde, y del amarillo pasaron al rosa. Ahora, por lo que puedo leer y escuchar, todo lo ven "los amarillos" de color de rosa,

después de una victoria raquítica frente a un tercera división apañadito. Ni tanto ni tan calvo.

Y la culpa la tenemos nosotros, los de la pluma y los del micrófono, porque también pasamos del amarillo al rosa con la misma facilidad

que los pupilos de Moshe Dayan se dan un garbeo por territorio árabe. Y luego ocurre lo que tiene que ocurrir; nos leen, se lo creen todo y...

Estos señores, los que han pasado del amarillo al rosa por nuestra culpa, "culpita yo tengo", aseguran, siempre a través de lo que han podido leer y escuchar, que el Real Zaragoza hizo llorar en Huesca y sonreír en Lérida, como algunos chistes de Fernando Esteso, Cassen, Gila, Felipito Taca - tun...

Y después del festival González, que comenzó en "El Alcoraz" y continuó en el Campo de los Deportes illerdense con ecos triunfalistas, los amarillos que no han pasado al rosa (léase los envidiosos de siempre), siguen pensando y comentando que el ex-bético no lucha, no marca, no corre y no se come una rosca. Así ¿cómo vamos a entrar en el mercado común? ...

Con Camacho, un chaval de diecisiete años que todavía tiene mucho que aprender en el fútbol, pero también mucho tiempo para poder aprenderlo, también pasamos del rosa al amarillo, o del amarillo al rosa, con una facilidad que nos pone la chicha de pollo, o la carne de gallina. Algunos piensan que necesita ya pedestal de figura, otros, los dos, que hasta el Deportivo Aragón le viene grande. ¿Vamos a dejar al chico en paz y que demuestre todo lo demostrable sin que nadie le achuche? Es lo correcto, ¿no?.



HOY  
ESCRIBEN  
M. Angel BRUNET  
Gloria ARIAS  
y Enrique PEYRONA



# MOTOR expres

SERVICIO DE "MOTOR-PRES", EN EXCLUSIVA  
PARA "ARAGON/expres"

Todo es investigación  
para cada modelo

## El Rallye util para su coche



LOS CAMINOS  
CONSIDERADOS  
COMO  
INTRANSITABLES,  
VERDADERAS  
BANCOS DE  
PRUEBA PARA  
LOS VEHICULOS

Siempre se airea mucho más cualquier percance automovilístico en competición, que el verdadero significado de las pruebas de automóviles. Hemos dicho pruebas y no carreras, puesto que de eso se tratan verdaderamente. De laboratorios rodantes, de bancos de ensayo en que adquirir unas experiencias que, posteriormente, se traslada a las grandes series, a los modelos que el conductor normal utiliza. Desde la carrera más insignificante, en donde un buen número de mecánicos adquieren y consolidan su experiencia hasta las pruebas cumbre de Fórmula 1, todo es investigación. Se ha desterrado la imagen del investigador encerrado en su laboratorio y se experimenta, se avanza, en la vida real, reproduciendo fielmente las circunstancias que van a concurrir en la vida de los automóviles cuando vayan a manos de los usuarios.

Este objetivo se cumple especialmente en los Rallyes, pruebas que, por su dureza, exigen de los automóviles, en tan sólo dos días, un esfuerzo equivalente al que el usuario medio pide durante un año.

En un principio los rallyes se celebraban por carreteras de uso normal, con tramos a cubrir a una velocidad media determinada —siempre respetando el Código de Circulación— y otros tramos

cerrados al tráfico, en los que el objetivo era cubrirlos en el menor tiempo posible. La densidad del parque automovilístico es cada vez mayor y ello ha presentado un serio problema a la hora de cerrar al tráfico tramos de carretera, lo que podría perturbar a numerosos vehículos. Los rallyes han cambiado de fisonomía y aunque se conservan largos recorridos por carreteras normales, para enlazar los tramos cronometrados, éstos han buscado caminos no utilizados por el tráfico normal, la tierra ha hecho su aparición y los rallyes se han endurecido de un modo espectacular. Caminos no pensados para automóviles ponen a prueba suspensiones y carrocerías. Pendientes de elevado porcentaje, como las de los cortafuegos de los montes, dejan bien claro que el motor da más potencia y resiste en mejores condiciones.

El rallye es una faceta del automovilismo en auge. Tanto los fabricantes como los buenos aficionados, demuestran gran interés en ella y las conclusiones que se derivan de estas pruebas tienen un valor inestimable. Es una labor un tanto callada. La prueba transcurre por parajes solitarios, la mayoría de las veces con muy pocos espectadores, pero su repercusión se deja sentir de un modo muy claro, no en la opinión pública, sino en las continuas mejoras que se

aprecian en los nuevos modelos.

Cuando los rallyes se celebraban por carreteras de primer orden era norma que el ganador fuera quien dispusiera del coche de mayor potencia. Frente a modelos pensados por y para la competición, con motores que desarrollaban más de 250 CV, poco se podía hacer y el rallye iba camino de convertirse en una prueba de velocidad pura. Pero esos caminos, esa dureza que es norma en los rallyes actuales, han hecho que el espíritu de éstos sea muy diferente. En un camino, en el que su principal característica son unos baches que el conductor normal no se atravesaría ni a intentar pasar, poco tienen que hacer modelos de salón, con mecánicas apuradas al límite y con riesgo constante de rotura. Actualmente es frecuente que a la meta final llegue un porcentaje muy bajo de participantes: un 30 por 100 es una cifra que a ningún entendido extraña.

Salvador Cañellas, uno de los pilotos más completos de la actualidad, dominaba el Campeonato pasado con sus Seat 124 y 1430, alcanzando una de las victorias más resonantes del deporte automovilístico español al vencer en el Rallye de España, puntuable para el Campeonato de Europa. Ni Porsche, Ford o Lancia pudieron nada contra la dureza del Rallye y la

resistencia del equipo nacional. El panorama había cambiado bruscamente y fueron muchos los pilotos que pudieron comprobar que no era necesario disponer de un costoso modelo de importación para ganar rallyes.

Este año es Babler quien figura a la cabeza de las clasificaciones. Sus compañeros Cañellas y Zanini, vienen a confirmar que el triunfo del año pasado no es fruto de la casualidad.

En un rallye es tan importante el piloto como el coche y los servicios de asistencia. Seat posee un equipo de mecánicos, con sus correspondientes Furgonetas-taller, y constituye el más fuerte rival de los mejores equipos europeos.

En la clasificación actual del campeonato de España de Rallyes figuran nueve Seat en los diez primeros puestos. Únicamente logra intercalarse en séptimo lugar un Porsche 911-S.

Por su parte, Renault parece dispuesta a volver de lleno al deporte del Rallye en España después de sus éxitos franceses.

Y Chrysler, animada por el Desafío Simca, atacará con fuerza en la próxima temporada deportiva.

El panorama se presenta muy interesante.

MOTOR PRESS

Un  
nuevo Ford  
inglés

# ESCORT RS-2000

**E**SCORT es un nombre que ha dado prestigio a Ford en las competiciones automovilísticas, tanto en rallyes como en pruebas de velocidad. Ya hace tiempo que, partiendo de los modelos de serie, comenzaron a aparecer versiones de los Escort que iban cosechando un buen palmarés. Estas versiones han ido estando más lejos del original, tanto en lo que se refiere a carrocería como a motores, pues si en las prietas se aligeraba peso hasta límites insospechados, por lo que respecta a la mecánica los Escort oficiales poseen motores de lo más sofisticado.

Puede decirse que entre los Escort de las grandes series y los modelos de competición "cualquier parecido es pura coincidencia". Pero Ford Inglaterra ha visto cómo sus modelos de serie son superados con facilidad por otros automóviles de mucha menor cilindrada. Esto ha hecho que la firma también se preocupase por lanzar modelos con cierta tendencia deportiva para no quedarse tan atrás como estaban en lo que se refiere a potencia y prestaciones.

## SIGLAS SONORAS Y POCOS CABALLOS

Las siglas RS se han puesto de moda y, de seguir así, dentro de poco no tendrán significado alguno. Antes los modelos Rallye Sport se podían contar con los dedos de la mano. Eran verdaderos deportivos con muchos caballos dentro. En la actualidad y salvo honrosas excepciones, estas siglas poco dicen. Este es el caso del RS-2.000. Un dos litros presentado como un deportivo puro y que se conforma con dar 50 CV. por litro de cilindrada, como cualquier buen motor de turismo.

Con 1993 c. c. el RS-2.000 desarrolla 100 CV. cifra que muchos 1.600 alcanzan sin recurrir a sonoras letras en su nombre.

El RS-2.000 se conforma con un solo árbol de levas en cabeza, que manda dos válvulas por cilindro (los Escort más inflados poseen cuatro válvulas por cilindro). A tenor de su cilindrada y potencia, las prestaciones son del orden de los 175 kilómetros por hora en contradicción con las ya mencionadas siglas.



Otro aspecto negativo del nuevo Escort es el permanecer aferrado a los tambores de freno. Los discos sólo aparecen en las ruedas delanteras y en esto también se ve superado por muchos turismos más al día.

En resumen, un modelo que no se puede dudar en calificar de deportivo si se compara su potencia con las cifras bajísimas que dan sus hermanos de grandes series. Comparando con otras marcas más en la línea actual sería más lógico hablar de un nuevo Escort 2.000, simplemente, dejando las siglas RS para cuando de verdad puedan ser lucidas con orgullo. Lo contrario son ganas de crear confusión entre posibles compradores no avisados. Es una mala

carrera la que se inicia, pues llegará un momento en que, para designar un modelo verdaderamente deportivo, habrá que recurrir a denominaciones cabalísticas que nadie sabrá interpretar.

No obstante, estamos totalmente a favor del nuevo RS-2.000, ya que se trata de un modelo mucho más ágil que los clásicos Escort. Ello es un punto importante del que se beneficia tanto el conductor del Escort como los restantes usuarios, pues todo lo que sea facilidad de maniobra significa mayor seguridad en el tráfico y menos problemas de congestiones.

MOTOR PRESS

## NO ES SOLO LA GASOLINA

**L**A época veraniega ya es tradicional que sea temida pues es en ella cuando se producen aumentos de precios en algunos casos de gran trascendencia. Sin duda alguna, este verano tienen un protagonista: la gasolina. Había quien esperaba la subida, la mayoría pensaba en un cambio de octanajes con nuevos precios y la realidad ha sido que lo único que ha cambiado ha sido el precio. Ese viaje proyectado será ahora más caro, no en una medida muy alta, pero sí de forma que un bolsillo ya resentido acuse el golpe.

No sólo ha sido la gasolina. A ella han venido a sumarse el gasoil y los lubricantes y todos estos puntos sumados ya van haciendo montaña. El usuario particular capeará el temporal restringiendo otros capítulos de su economía, pero el servicio público acusa el golpe de modo directo.

Una subida de los combustibles hace que el transporte público acuse el golpe en mayor medida. Esa famosa peseta no afecta sólo al automovilista, llega a todos los sectores que, automáticamente, se desencadena la reacción. Autobuses más caros, taxis a precios prohibitivos y numerosos artículos, que tienen cierta relación con el transporte, elevando sus precios a niveles más que excesivos.

Si el costo por kilómetro es mayor, no dejará de repercutir en todos aquellos que son transportados por carretera. Se inicia una danza en la que el automovilista y el peatón se ven implicados.

Reacción  
en  
cadena

### SUAVIDAD EN EL PIE DERECHO

Ante el aumento de precios de un artículo alimenticio poco puede hacer el conductor. Al menos sí puede cambiar su postura con respecto al acelerador para sí sentir menos el golpe. Aunque la gasolina ha subido, siempre se puede consumir menos, realizando el mismo número de kilómetros. En primer lugar, prestando atención de lo que usual a la puesta a punto del automóvil. Una visita al taller, una comprobación rutinaria de unas horas, y las pesetas invertidas no tardan en ser una economía.

Por otra parte está el modo de actuar ante el volante. Cuanto más caro es el combustible más importancia tiene el régimen a que se hace funcionar al motor. Las alegrías con el acelerador están en contra de la economía. Esto no quiere decir que un adelantamiento deba ser efectuado con lentitud; lo primero es la seguridad; pero sí se pueden evitar aceleraciones inútiles o salidas pseudodeportivas en semáforos.

Con respecto a la palanca del cambio se puede decir otro tanto. Las marchas cortas son golosas y hacer alardes innecesarios en segunda, cuesta, a la larga, bastante dinero y no precisamente por los daños mecánicos que se puedan provocar.

La subida de la gasolina se puede paliar revisando la forma de conducir. La de los restantes productos que ella provoca... eso ya se escapa de las manos del automovilista.

MOTOR PRESS

# CINCO VILLAS expres

CORRESPONSALIA Y DELEGACION  
Olviedo, núm. 7 - Teléfono 799  
Escribe y coordina: FAUSTINO LABORDA SAGASTE

## ¡Alerta a las elecciones!

### ● QUEREMOS PERSONAS DE FORTALEZA DE ANIMO Y CON ESPIRITU DE SACRIFICIO

Estamos casi en el umbral de las elecciones municipales. La elección de candidatos exige un enorme sentido de responsabilidad. Nos sobran, en principio, todos aquellos que, por lo menos, no posean espíritu de sacrificio y un convencimiento pleno de ser útiles al servicio de la comunidad.

Necesitamos hombres con fortaleza en la palabra y en la conducta. Por eso debemos saber elegir a los mejor dotados. Unos hombres que no se pierdan en la infertilidad de promesas y de fáciles actitudes, sino aquellos que vayan con la mirada puesta en un ideal árduo a las auténticas realizaciones, que tengan conciencia de su responsabilidad y sepan honestamente ponerse a tono con lo que exige el sentido ético de la vida.

Necesitamos hombres para servir, no para servirse de sus cargos, convencidos de que el sacrificio y la austeridad son virtudes donde radica la fuerza creadora, no en la comodidad y en los personales egoísmos. Hombres nacidos para grandes empresas morales y sociales con capacidad para dar cima a las importantes restauraciones exigidas en estos tiempos y con suficiente valor cívico para superar todos los obstáculos que el caciquismo y la vulgaridad opongan a su paso. Una labor de descombro y restauración; eso necesitamos.

Sabemos que la labor es ingrata y requiere el poderoso estímulo de la fe y de la entrega total al bien común. Por eso nuestro alerta va dirigido a los electores y a los hombres que se sientan capacitados para este esfuerzo y conozcan el valor del sacrificio. Necesitamos trabajadores generosos que no se arredren ni sucumban fácilmente ante los obstáculos que surgirán a su paso.

Nos sobran cuantos vayan con otras intenciones. Sería más prudente se quedaran en sus casas. Estamos hartos de quienes se desentienden del bien común y sólo aspiran a aprovechar la hora propicia para incrementar sus negocios sin desperdiciar ocasión, aún sin reparar en el detrimento del bien de los demás, se desentienden de toda norma de rectitud y justicia, para lanzarse con toda clase de recursos vituperables, a la consecución de fines particulares. Son una numerosa fauna de detestables negociantes que a merced de las circunstancias, van acumulando bienes a costa de la desgracia de los vecinos.

Contra esta audacia o inmoralidad tratamos de lanzar nuestro ¡Alerta! Es como una herencia que nos pesa de la que debemos despojarnos. Una herencia que constituye ese gran escándalo de la vida y que va dejando una huella profunda de resentimientos y de dolor en capitales, ciudades, villas, pueblos y aldeas.

Nosotros invitáramos a los hombres de valía, que sientan la vocación del servicio comunitario a que ejercieran el derecho de ser proclamados candidatos y defiendan su elección hasta el extremo de los límites correctos. Debemos aprovechar esta oportunidad de las elecciones municipales, si no queremos lamentarnos luego de éste mal que está resultando epidémico. ¡Empecemos ahora esta renovación!

Que desaparezca para siempre el argumento de una mejor distribución de montes, una mejor administración de los intereses públicos y otras muchas cosas, con símbolos de propaganda de quienes sólo les guían afanes egoístas de seguir gobernando para "chuparse" los mayores beneficios de estas riquezas públicas manteniendo esta inmoralidad.

Es hora de acordarse de los que sufren, terminando con estos hombres remisos a la llamada del corazón, responsables de estas arbitrariedades, para que la justicia sea la que impere y rijan en nuestro pueblo cincovillés y español.

No podemos olvidar que Ejea de los Caballeros tiene aún muchos caminos que andar, con muchos pueblos de su extensa comarca, y muchas obras que emprender, dormidas desde hace muchos lustros por aquí y por allá, además de las ya iniciadas. Por eso, ahora más que nunca, necesitamos hombres entregados al servicio desinteresado de sus respectivos pueblos. Esos concejales que "trabajan" por su municipio desde Zaragoza, que dimitán, que se vayan, no los necesitamos. No nos sirven, Necesitamos —ya lo hemos dicho al principio— personas de fortaleza y espíritu de sacrificio.

¡Alerta pues, a las elecciones!

# EL OCASO de las Bandas Municipales

"Se pone en conocimiento de aquellos a quienes pudiera interesar que ha quedado abierta la matrícula para aprender solfeo e instrumentos de viento, completamente gratis".

Este anuncio, que, llegadas estas fechas, publican las Academias Municipales de Música de algunas localidades cincovillesas, y del que no hace caso nadie, porque ¡qué chico es el que se pone a aprender el clarinete o el trombón con la perspectiva de ganar cincuenta duros mensuales que es todo lo que suelen pagar los Ayuntamientos?

Vaya usted a decirles ahora a los muchachos que se pongan a aprender el saxofón o el bombardino, cuando están hartos de conocer los millones que ganan los conjuntos con sus guitarras electrónicas.

Los pueblos se están quedando sin Bandas y no sabemos quién va a salir a la estación a recibir a los grandes personajes, cuando éstos se deciden a visitar las pequeñas poblaciones.

Ya en las fiestas de los pueblos las Bandas Municipales de Música han dejado de ser el número fuerte y principal del programa festero, siendo desbancadas por las charangas, cuyos elementos por cuatro o cinco días de trabajo cobran más que lo que los Ayuntamientos le tienen asignado para todo el año.

No hay quien aprenda la corneta y las Bandas Municipales se ven diezmadas cada año hasta que desaparecen totalmente. La verdad es que no está bien retribuido el arte de soplar y los muchachos prefieren electrónica que les permite, además, los días de actuación vestir a su propio gusto y no con los uniformes que suelen acordar los concejales y que son en muchas ocasiones horrorosos, sin contar que a lo mejor son sacados intempestivamente de sus trabajos habituales, porque es la Virgen del Rosario o la entrega de premios en una carrera ciclista y hay que asistir a la procesión organizada por la Parroquia o el Grupo Escolar para tocar al final del reparto de diplomas a los niños listos de papá y adinerados.

Los kioscos públicos tendrán que ser derribados porque no tienen razón de existir ya. Los conciertos matinales de los



domingos —en algunos pueblos— y los bailes públicos nocturnos serán solucionados por un sistema de discos y altavoces que, a la postre, resultan más baratos que los uniformes y evitarán en las Secciones Municipales las discusiones sobre la calidad de los zapatos que han de llevar los músicos, discusiones que suelen ser accidentadas en la mayoría de los casos.

Hay quien ha dicho: "Tenemos que decir adiós a las Bandas Municipales de Música de los Ayuntamientos porque éstos no están en disposición de aumentar sus asignaciones cuando faltan tantas calles por asfaltar y tantos problemas que resolver. En realidad las Bandas no hacen falta porque los grandes personajes cada vez vienen menos a los pueblos, las procesiones tienden a no salir de las iglesias y de los entierros con música ya no hay quien se acuerde. Es mejor destinar el dinero de las Bandas en los pueblos a la desratización, por ejemplo, que ese sí que es un auténtico problema. Y un problema que no puede solucionarse el flautista de Hamellín."

Estamos de acuerdo en la poca afición de los muchachos a las Bandas de Música por aquello del escaso dinero en cantidad en los horrorosos uniformes de algunas Bandas; en los inoportunos "avisos" para ir a tocar en horas de trabajo, y también en otras

muchas cosas, como hemos dicho. Pero jamás estaremos de acuerdo en ese adiós que ya se pide en algún periódico. En nuestra opinión, las Bandas de Música cumplen una magnífica función en los pueblos y, por tanto, no deben desaparecer; al contrario, deben fomentarse y si hace falta dotarlas con mejores y más vistosos uniformes (los que se lucen en Ejea son de exquisito gusto), con mejores incentivos y otros privilegios. Porque nada hay tan bonito en un pueblo como una Banda de Música que por sí misma y en sus armoniosas actuaciones, constituyen una auténtica manifestación cultural que percibe directamente el pueblo sin tener que sacar entrada, como ocurre muchas veces para ensordecerse y perder la voluntad con algunos mal llamados conjuntos músico-vocales.

¡Tauste! ¡Remolinos!  
¡Gallur! Rivas!  
¡Ejea!... ¡No perdais nunca vuestras Bandas! Seguis soplando amoniosamente porque al hacerlo transmitis al pueblo una de las artes más bellas del mundo, y el pueblo que no entiende de vuestros problemas con los municipios que exige de ellos cuantos os merezca. No por ello dejaran de asfaltarse calles, instalar alcantarillados y mejorar los alumbrados, como en Ejea, gracias a Dios, se está haciendo ahora.

## SUCEDA LO QUE SUCEDA

### ● HAY QUE ACABAR CON LA ENTRADA DE MENORES EN BAILES Y ESPECTACULOS QUE LES PROHIBE LA LEY

"Los menores de 18 años de edad no podrán entrar ni permanecer en locales públicos de bailes y otros establecimientos" dijo el ministro de la Gobernación en una orden promulgada allí por el año 1966, sino recordamos mal. La orden comprendía también aquellos otros lugares donde pueda padecer la moralidad de la juventud.

Señalaba las sanciones que recaerían sobre los dueños de los establecimientos que pudieran en caso de reincidencia ver sus locales cerrados y en sus puertas un rótulo que diría Cerrado por la autoridad.

No es la primera vez que hemos insistido sobre ello en estas páginas. Y ojala sea la última. Y no vayamos a creer que en la villa los menores de 18 años entrarán libremente en los locales señalados, ¡ni mucho menos! Buen cuidado tienen los dueños o sociedades de recreo en "volver atrás" a los menores. Pero, por si acaso, bueno será recordar esta disposición del Ministerio de la Gobernación. No vaya a ser que a pesar de nuestra mentada afirmación, en Tauste, Sádaba y Ejea de los Caballeros algún "chavalote" o "chavalota" se cuele apelando que tiene más de 18 años. Porque pudiera ocurrir —y lo ponemos por ejemplo— que los acomodadores o porteros de dichos establecimientos "vean" en un imberbe, un mozo casadero, o en una "mocosa" de artificial constitución anatómica, a una moza.

Todos sabemos que puede haber confusiones. Y las tiene que haber, pero en la duda los ficheros municipales y las partidas de nacimiento están para algo. Y nada cuesta que, dejándole pasar, al día siguiente se consulten los datos antedichos, a falta de carnet de identidad. No vaya a ser que, después, no tenga apelación el cumplimiento de lo mandado.

Finalmente vemos la orden con toda justicia

promulgada y publicada. Sobre esta cuestión Alfonso de Lamartine dijo "Allí donde esté el corazón de la juventud, allí está el espíritu del porvenir". Y le sobra razón. Aunque en este siglo que vivimos las chicas y los chicos "se adelantan que es una barbaridad"; bueno será la vigilancia en los locales donde el peligro es grande. La chica o el chico en la edad mejor de la señalada por la orden, es un peligro. Cosas y cosas les contaría a ustedes que no posarían a creerlo. Claro que también algunos padres de las "criaturas" femeninas sobre todo parecen como si estuviesen ciegos o piensan es muy difícil coger novio, Y cuanto antes mejor y cuanto antes el baile.

¿Suceda lo que suceda? Pues suceda lo que suceda. Viene todo esto a cuento por una larguísima carta que acabamos de recibir que firmada por un numerosísimo grupo de padres de esas "criaturas", hemos puesto a disposición de la Autoridad competente, tras redactar el comentario que precede a esta últimas líneas que terminamos así los Los dueños de los establecimientos públicos o presidentes de las sociedades recreativas, ¿por que tienen que ser sancionados? Los tenemos muy bien tratados y nos parecen unas personas prestigiosísimas. Y nada inmorales, por supuesto. Entonces, salvo raras excepciones, son gentes de una conducta intachable. ¿Qué a quién debe sancionarse, pues? La respuesta es muy sencilla, a quienes pretender suplantar su edad fingiéndose mayor. De esa forma pagarían las consecuencias esos padres que mal vigilan a sus hijos, porque también ellos están predicando con el mal ejemplo de una vida poco edificante. Pero la orden Ministerial es la orden Ministerial y a ella habrá que atenerse, mientras no se promulgue otra contra los que verdaderamente provocan estas anómalas situaciones.

CORRESPONSAL - DELEGADO: VICENTE BELENGUER  
Costanilla Lastanosa, 5 - 2.º - Teléfonos 220663 y 211654

## Huesca espera la reestructuración agraria

Escribe: MANUEL PORQUET

**T**ODA medida conducente a la reorganización de bienes y mayormente cuando se trata de reorganización las explotaciones agrícolas en uso, lleva en sí un cúmulo de temores a las gentes del campo, que precisamente es al Estado a quien compete desvanecer mediante una previa capacitación de aquellas familias radicadas en el medio que nos proponemos rectificar. Estas circunstancias adversas que hacen difícil la concentración parcelaria, se han encontrado en todos los países, luego no es privativo de nuestro campo. Ahí tenemos a Francia que hasta el año 1.960 no consiguió darle un ritmo acelerado a tal reforma y fué bien adelante del IV Plan cuando tomó verdadera importancia la obra realizada. Hoy es mucho lo hecho en el vecino país. Entendemos que la labor de persuasión efectuada por el Estado de manera continuada y como enseñanza a profesar entre las gentes jóvenes del campo, han de suponer los trámites previos que nos lleven a la consecución de una bien lograda concentración parcelaria.

**E**S principio reconocido en todos los países hasta ahora desarrollados en la concentración de explotaciones, que cada zona, provincia, comarca o territorio, requiere por así decirlo, una terapéutica apropiada por aquí llegamos a que nuestra provincia entraña un doble aspecto en tal labor. La profusión de parcelas pequeñas la encontramos casi exclusivamente en las huertas viejas, algo en los nuevos regadíos ya realizados, para desaparecer casi completamente en las grandes zonas a irrigar próximamente. Esto nos dice, que la concentración parcelaria en nuestra provincia, tiene que atender diferentes peculiaridades de mucha trascendencia. La concentración de fincas de medianas para arriba es labor más fácil, los intereses a conjugar tienen más salidas de

adaptación que al tratarse de pequeñas parcelas de huerta donde se ven representados más agudamente los intereses fundamentales de las familias. Hay que tener muy presente que ha sido superado aquel criterio o doctrina que circunscribía los méritos de la acción a desarrollar, simplemente en eliminar parcelas.

**L**A ordenación o reconstrucción del campo a tenor de los criterios actuales, ha dejado de ser un elemental intercambio de parcelas para convertirse en un cambio total de la estructura agrícola de una región. No hemos de olvidar que la reagrupación de la propiedad agraria, lleva implícitamente una serie de mejoras, como son: traida de aguas, desagües, accesos en condiciones en atención a los nuevos medios de transporte en el campo, que supone la pérdida a perpetuidad de tierras que no siempre son de propietarios que las posean en abundancia. Este inconveniente, en sí desaparece cuando se trata de concentrar fincas de medianas para arriba. La provincia de Huesca merece una especial atención al llegar la hora de su reestructuración por darse en un mismo término ambas condiciones, luego necesariamente ha de llevar a la práctica distintas técnicas, esto que parece innecesaria observación, no es tal, ya que estamos cansados de comprobar de qué manera más irracional y contumaz se aplican módulos de solución a problemas que han sido programados en atención de factores concurrentes muy distintos. Luego, no sería cosa nueva tal desfase.

**N**UESTRA provincia debe emprender la mejora de su estructura y tanto mejor si lo realiza antes de irrigar, que tal como están sucediendo las cosas, posiblemente haya tiempo para todo. No debemos olvidar, que en principio la ordenación parcelaria y la industrialización regional van con frecuencia unidas. Esto ejerce, a su vez, cierta influencia sobre la planificación: la disminución de la necesidad de mano de obra agraria y el aumento de la industrialización ayudan a distribuir mejor la población.

## Futbol Mixtos de cazoleta

No gana uno para sustos. Resulta que en el "II Trofeo Virgen del Pueyo", el Europa, que es un equipo más bien pachucho, le da en la cresta al Barbastro y el Binéfar que apenas ha sonado en la prensa este verano le receta tres goles al Monzón. ¡Toma del frasco!

Y es que, amigos, estos partidos estivales no sirven para nada en absoluto. Si acaso proporcionan algunas referencias a los entrenadores de los equipos, pero los resultados no significan lo que se dice nada de nada. Por lo tanto, caballeros...

Hace muy bien don Pedro Aróstegui al decir que no está satisfecho de la formación azulgrana a pesar de los resultados altamente satisfactorios obtenidos hasta ahora. Sólo podremos saber lo que vale el Huesca de verdad, de verdad, cuando el día 2 de septiembre se despliegue en el Alcoraz frente al Tauste.  
(No notan cierto tembleque...?)

Pensando más con el corazón que con la cabeza, uno está convencido de que el Huesca saldrá adelante en su empresa, esa empresa difícil y peliaguda llamada "operación retorno". Y también está convencido, todo hay que decirlo, que para eso, para conseguirlo, tendremos que pedalear todos: El equipo, la directiva y los aficionados y... ¡hasta el Potito!

A medida que se acerca la fecha de comienzo de la Liga, todos los Clubs de la Preferente, como es lógico y natural, se van envalentonando y si hace unas semanas se dejaba al Huesca un puesto de honor en el Campeonato, ahora casi, casi, nos miran por encima del hombro.  
Y no crean que esta nueva situación nos desagrade. ¡Ni muchísimo menos!

Y no nos desagrade porque llevar el cartel de "gallito" en la espalda da más disgustos que satisfacciones. A los de la cresta les esperan en todas partes con "ganas," y prefieren quedarse turtos con tal de dejar sin ojos al flamenco del grupo. No hay posibilidad de sorpresas y todos los puntos hay que ganarlos sudando la camiseta sin tener un momento de respiro.  
Sólo de pensarlo ya entra fatiga. ¿De acuerdo?

Así que a seguir trabajando con seriedad, con ilusión, con firmeza y con sentido de responsabilidad. Nos da la impresión de que Aróstegui posee todas esas virtudes en alto grado. Lo que hace falta es que se las sepa inculcar a sus pupilos. Y sobre todo...  
¡Que no nos pase lo del año pasado!

Cuando son tantos y tantos intereses los que andan involucrados en el deporte del pelotón solamente se deben tener, con quien sea, las consideraciones que merezca. Pero ni una más.  
Se va cediendo, se va cediendo y al final ya saben bien la preferente!

Y por hoy ya vale. Que nos estamos poniendo muy serios y estamos en tiempo de fiestas. Ya habrá tiempo para que estos "mixtos" piquen un poco y hasta si es preciso lleven el suficiente fósforo blanco para que levanten ampollas. Pero hay que ser optimistas y pensar que todo irá como una seda. Pero trabajando ¿eh?

LAU

Ya llevan cinco días sin dormir... y sin dejar dormir

● CON LOS PEÑISTAS DE LA ALEGRÍA



Y ayer siguió en Huesca, con día más dentro de las Fiestas de San Lorenzo, el bullicio y la alegría. Las peñas siguen siendo las auténticas protagonistas de los festejos, con sus charangas, con sus pancartas y con su alegría siempre a cuestas. Para ellos no existe la noche e durante seis días. ¡Ya les quedará tiempo de dormir - dicen - durante todo el año! Mejor que los artistas, mejor que los cantantes, mejor que los toreros... Los peñistas han sido en esta, como en todas las Fiestas de San Lorenzo, los personajes bulliciosos y los que han contagiado su alegría a todo el que durante estos días se ha llegado a Huesca. Vaya para ellos, con estas imágenes, el mejor recuerdo de gratitud porque sin ellos nuestras Fiestas no tendrían el sonoro y alegrísimo realce que ahora, con su presencia, tienen.

Fotos Belenguer



**CORRESPONSAL - DELEGADO: Julio RUESTES**  
Balmes, 29 - 3.º, 2.ª - REUS - Teléfono 304306

## CAMBRILS



## 2º certamen nacional de cine amateur de cambrils

organiza CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO DE CAMBRILS

El Centro de Iniciativas y Turismo de Cambrils, tuvo a bien convocar una rueda de prensa a fin de dar a conocer oficialmente a los medios de información, las bases del Segundo Certamen Nacional de Cine Amateur de Cambrils. Bajo la presidencia de D. Enrique Ustrell Xarpell, presidente del antes citado Centro, fuimos reunidos en torno a la excelente mesa del prestigioso "Restaurante Eugenia" donde tuvimos la oportunidad de degustar los exquisitos y abundantes frutos de mar que han dado justa fama gastronómica a la villa pesquera.

Las Bases del Segundo Certamen de Cine Amateur, que fueron ya publicadas por "Aragón/Expres" en esta misma página y a su debido tiempo, han sufrido ligeras modificaciones; el plazo de inscripción finaliza el 31 de Octubre; las sesiones de calificación, tendrán lugar del 19 al 24 de Noviembre y la clausura, el 1 de Diciembre de 1973;

Dicho certamen, está autorizado por la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos del Ministerio de Información y Turismo; cuenta con el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento de Cambrils y la colaboración de C.U.F.A.

Desde "Aragón/Expres", damos las gracias al Centro de Iniciativas y Turismo cambrilense por las atenciones que fuimos objeto y deseamos un nuevo y gran éxito en esta empresa acometida a la vez, que ofrecemos a ustedes una reproducción del cartel anunciador del certamen.

Julio RUESTES

# Feria tradicional en RIUDOMS

## FERIA

Con una tradición que se remonta a doscientos años atrás, ha tenido lugar en la vecina localidad de Riudoms (cuna de Gaudí), la celebración de la Feria de San Lorenzo. El carácter de la citada feria, este año ha tenido si cabe mayor brillo al estar realzado con la presencia en la villa, de la reliquia de los restos mortales del venerado beato Fray Buenaventura Grand.

## CALOR

El sol de España —igual por ser único astro rey al de los demás países, pero en el nuestro más acusado— sigue siendo noticia para el aluvión de turistas que se amontonan en nuestras playas. El calor, en estos días de agosto pesa en todas las actividades del quehacer humano; calor que pesa para conducir haciendo más pesada la tarea del conductor (al menos mientras los acondicionadores del aire para automóviles sigan a precios prohibitivos) calor que pesa en las oficinas y despachos, donde no tiene uno ganas de mover un papel o sentarse delante de la máquina de escribir y ponerse a teclear; calor que pesa en el turista que apenas si tiene fuerzas para levantarse y abandonar el toldo o la sombrilla. Sí, el calor pesa en estos días y hace que nos invada una especie de desgana en todos nuestros quehaceres. Ustedes ya me comprenden ¿verdad?

## FUTBOL

En verdad que la afición esperaba más del equipo Gimnasia y Esgrima argentino en el torneo cuadrangular de Tortosa. Claro que quien se precie de conocer el fútbol argentino, sabía de antemano que aunque los del "mens sana in corpore sano" (como allá los llaman) a pesar de militar en primera división, nunca ha sido un equipo inquietante; siempre fueron de los últimos de la tabla. Y que conste, que no hablo de ahora; me refiero a veinte años y más. Pero cuando se sale de la patria, hay que ir a darle todo, de lo contrario mejor es quedarse en casa.

## CLAUSURA EXPOSICION

El día 15, se clausura la exposición de artesanía comarcal que ha tenido como bello marco, "Parque de Sama de Cambrils. La mansión del parque

## ● EL CALOR SIGUE PESANDO CON TODA LA FUERZA

● Cuatro mil turistas pasaron por el aeropuerto de Reus

● DAMOS MEJORES PROPINAS QUE LOS EXTRANJEROS

cambrilense, de estilo ochocentista, y sobre la cual efectuamos en esta página días pasados un reportaje, guarda obras pertenecientes —entre otros— a prestigiosas firmas como Marñan Fortuny y José Ribera "El Españolito".

## CHARTERS

El movimiento turístico observado en el aeropuerto de Reus, en los dos días comprendidos entre el sábado y domingo últimos, ha sido de cuatro mil turistas con un total de treinta y dos vuelos. Las previsiones se van ampliando y se ha rebasado dejando atrás la cifra de cien mil turistas

## CASTILLOS EN LA ARENA

El pasado sábado, en la playa de Levante de Salou, tuvo lugar la fase local correspondiente al XV Concurso Internacional de Castillos y Esculturas en la Arena. Los ganadores fueron dos hermanos de Vilafranca del Penedés Regina y Santi Escalasas Castellé con dos esculturas: Una cerdita con dos crías hecha por Regina, logró el primer premio y una reproducción de la torre de los Escipiones hecha por Santi, el segundo. El niño Javier Alcaida Arenales, de Madrid, obtuvo el tercero con una reproducción de la popular "Pantera Rosa"

## ALTAFULLA

Escaso relieve ha tenido en la localidad de Altafulla la "Semana del Turismo" que organizó el CIT. Al parecer, el público quedó muy descontento del pobre programa ofrecido. A esmerarse entonces para el próximo año, porque de lo contrario es mejor no celebrarla.

## AMPOSTA

Sin embargo, en Amposta han comenzado la celebración de sus Fiestas Mayores con pregón pronunciado por el delegado provincial de Información y Turismo don

Julio Guiard. El programa es amplio, diverso y muy atractivo. La Reina de las Fiestas, es la señorita María Font Roig.

## LA VOZ DE LA COSTA DORADA

En ciertos medios oficiales de Cambrils, no ha sentado muy bien el que el recién aparecido y editado semanario "La Voz de la Costa Dorada", se haya olvidado por completo de Cambrils, no apareciendo ninguna mención de la villa y el que también se olvidará invitar al acto de la presentación oficial del semanario, a la corporación cambrilense. El que en dicho acto se invitara a los colegas de Salou, no ha sentado bien a los vecinos de la villa. ¡Vaya olvidos!

## PROPINAS

En una rápida encuesta efectuada en Salou, se ha demostrado que el español es más generoso que el extranjero a la hora de dar propina. En primer lugar el español, luego los alemanes, después los ingleses y casi nada los franceses. Aunque uno sea de los que dan propina, pienso en que ello es un vicio que tendría que abolirse por completo. Se comprende que todo el personal que trabaja en venta o contacto directo con el público; tales como camareros, taxistas, empleados de gasolineras, etc. tienen y cobran sus sueldos estipulados y no hay razón de ser la propina. ¿O acaso el humilde oficinista cuando a final de mes cobra el sueldo también suele cobrar propina?

## MARIA DOLOLES PRADERA

El éxito conseguido en Tarragona, fue enorme. El público aplaudió a rabiar y en el Campo de Marte, fue necesario poner sillas supletorias ya que se registró un gran lleno. Y es que ella es la Pradera.

Julio RUESTES

